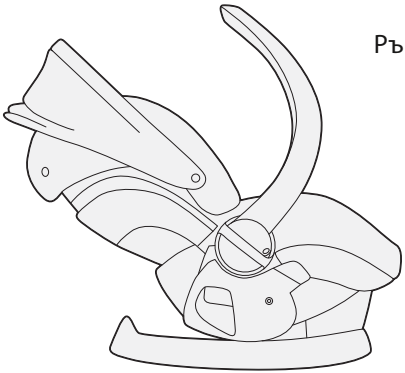
STOKKE®

Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®



ECE R44/04
universal 0-13 kg
E4
04443548

دليل المستخدم AE

Ръководство за употреба BG

Uživatelská příručka CZ

Brugervejledning DK

Bedienungsanleitung DE

Οδηγός χρήστη GR

User Guide UK/IE

AE

المجموعة 0+
الوزن 0-13 كغم
العمر 0-12 شهرًا

يتوافق مع المعايير المراجعة:
ECE R44/04
تم اختباره واعتماده

BG

Група 0+
Тегло 0-13 кг
Възраст 0-12 мес.

В съответствие с промените в стандарт:
ECE R44/04
Изпитано и одобрено

CZ

Skupina 0+
Hmotnost 0-13 kg
Věk 0-12 m

Splňuje nové standardy:
ECE R44/04
Testováno a schváleno

DK

Gruppe: 0+
Vekt: 0-13 kg
Alder: 0-12 m

Godkendt i henhold til revideret standard:
ECE R44/04
Testet og godkendt

DE

Gruppe 0+
Gewicht 0-13 kg
Alter 0-12 M

Entspricht dem überarbeiteten Standard:
ECE R44/04
Getestet und genehmigt

GR

Ομάδα 0+
Βάρος 0-13 kg
Ηλικία 0-12 μήνες

Συμμορφώνεται με το αναθεωρημένο πρότυπο:
ECE R44/04
Έχει ελεγχθεί και εγκριθεί

EN

Group 0+
Weight: 0-13 kg
Age: 0-12 m

Complies with revised standard:
ECE R44/04
Tested and Approved

User instruction.
Play movie.

AE

تحذيرات 17
دليل المستخدم 14

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ..... 18
Ръководство за употреба..... 21

CZ

UPOZORNĚNÍ..... 32
Uživatelská příručka..... 35

DK

ADVARSELER..... 46
Brugervejledning..... 49

DE

WARNUNGEN..... 60
Bedienungsanleitung..... 63

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ..... 74
Οδηγόςχρήστη..... 77

UK/IE

Warnings/Complaint..... 88
User guide..... 93

حق التقدم بشكوى

يمتلك العميل حق التقدم بشكوى وفقاً لتشريعات حماية المستهلك النافذة في أي وقت معين، وقد تتباين مثل هذه التشريعات من دولة إلى أخرى. بشكل عام، لا تمنح AS Stokke أية حقوق إضافية بالإضافة إلى وأكثر من تلك المحددة من قبل التشريعات النافذة في أي وقت معين.

إن حق التقدم بشكوى ليس صالحًا إلا عندما تستخدم مقعدك بشكل صحيح وبحرص. الرجاء الاتصال بالبائع. وهو سيقرر ما إذا كان يجب إعادة المقعد إلى المصنّع للتصليح أم لا. لا يمكن المطالبة بالاستبدال أو الإعادة عندما يكون التصليح ممكنًا. إن حق التقدم بشكوى لا يشمل التصليح.

إن حق التقدم بشكوى يصبح لاغياً في الحالات التالية:

* عند عدم وجود إيصال.
* عندما تكون العيوب ناتجة عن الاستخدام الخطأ أو غير المناسب.
* عندما تكون العيوب ناتجة عن إساءة الاستعمال أو إساءة الاستخدام أو الإهمال.
* عند استخدام أجزاء أو إكسسوارات غير أصلية.

AE

معلومات نقاط البيع

هذه قيود أطفال «عالمية». إنه معتمد وفقًا للائحة رقم 40.44 وسلسلة تعديلاتها، للاستخدام العام في المركبات وسيناسب معظم، إن لم يكن جميع، مقاعد الركاب.

هذا المقاس مناسب بصورة كبيرة إذا أعلن مصنّع المركبة في كتيب المركبة أن المركبة تتمتع بإمكانية تثبيت قيود أطفال «عالمية» لهذه المجموعة العمرية.

لقد تم تصنيف قيود الأطفال هذه على أنها «عالمية» بموجب شروط أكثر صرامة من تلك التي تنطبق على التصميمات المبكرة التي لا تحمل هذا الإشعار.

لمزيد من المعلومات:

DutchKid FZCO

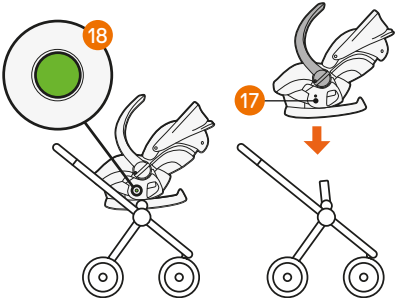
Tel: +971 4 341 7500

E- mail: info@dutchkid.com

استخدام المقعد مع Stokke® Crusi™ + Stokke® Xplory®.

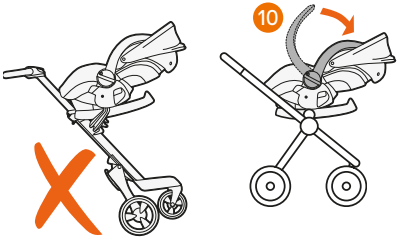
قم بمحاذاة مبيت الوصلة (17) لـ Sleep™ iZi Stokke® من BeSafe® فوق ذراع المقعد على العربة وقم بتحريكه مباشرة إلى الأسفل إلى أن تسمع صوت «نقر»

للتأكيد. تحقق من أن لون مؤشر الوصلة (18) هو الأخضر.



قم بتحريك مقبض الحمل (10) إلى وضعية النوم.

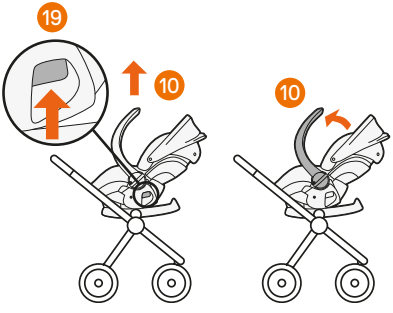
لا تستخدم أبداً وضع الإطارين ما دام تم تجميع Sleep™ iZi Stokke® من BeSafe® على هيكل Stokke® Xplory®.



الإزالة من العربة

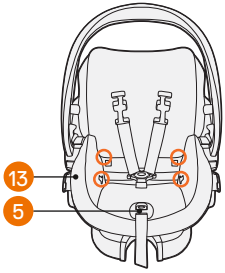
قم بتحريك مقبض الحمل (10) إلى وضعية الحمل.

اضغط على مقبض الوصلة (19) إلى الأعلى وارفع Sleep™ iZi Stokke® من BeSafe® عموديًا من العربة، مع مقبض الحمل (10).

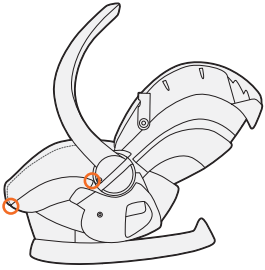


AE

إزالة الغطاء السفلي (13):



- قم بتفكيك العقد المرنة للغطاء السفلي.
- اسحب الغطاء فوق المنظم المركزي (5).
- قم بتفكيك القطع المرنة التي تثبت
- الغطاء بداخل
- جزء المقعد من ™iZi Sleep® Stokke من ®BeSafe.



إعادة تركيب الغطاء

أعد تركيب الغطاء، باستخدام التعليمات أعلاه بترتيب معكوس. ابدأ بسحب الغطاء فوق صفيحة المقعد.

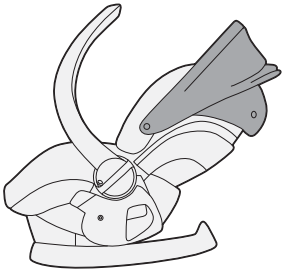
تعليمات الغسيل

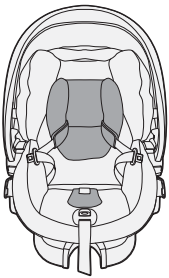
يجب غسل أغطية ™iZi Sleep® Stokke من ®BeSafe وفقاً للتعليمات (على داخل الأغطية). قم بتنظيف الطقم يدويًا بالماء والصابون المعتدل.

إزالة الغطاء وإعادة تركيبه

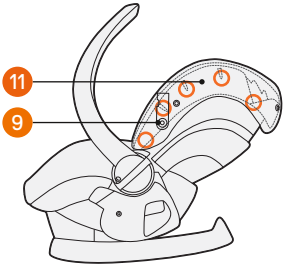
يرجى الانتباه عند إزالة الغطاء، نظرًا لأن إعادة التركيب تتم بترتيب معكوس.

قم بإزالة حاضنة الرأس وحشوة الطقم والغطاء الشمسي.





إزالة الغطاء العلوي (11):



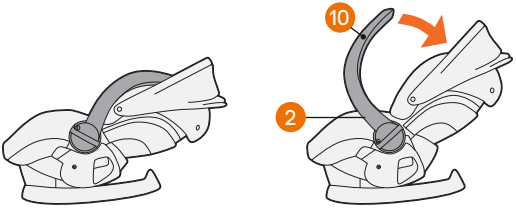
- قم بفك الغطاء من الخطافات الصغيرة على كلا طرفي الجزء الأسود ومن دوارة الغطاء (9).
- قم بتحرير الأربطة المطاطية التي تثبت الغطاء على الجانب الداخلي من الجزء الخلفي.
- افتح السحابات على كلا الطرفين وقم بتفكيك شريط Velcro.
- اسحب الغطاء من صفيحة المقعد.

AE

إزالة ™Stokke® iZi Sleep من ®BeSafe من السيارة

اضغط على أزرار التحرير (2) وقم بتحريك مقبض الحمل (10) إلى وضعية الحمل. قم بتحرير حزام النقاط الثلاثة من المشبك وإخراج الحزام من دليل الحزام.

وضعية النوم والكرسي الهزاز/ حمالة الأطفال الرضع



الكرسي الهزاز، حمالة الأطفال الرضع

كرسي النوم

لوضع ™Stokke® iZi Sleep من ®BeSafe بوضعية النوم، اضغط على كلا زريّ تحرير المقبض (2) من داخل مقبض الحمل (01) وقم بتحريك المقبض إلى رأس
™Stokke® iZi Sleep من ®BeSafe.

بعد وقوع حادث

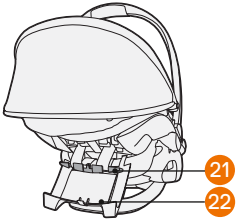
بعد وقوع حادث، يجب استبدال ™Stokke® iZi Sleep من ®BeSafe وأحزمة أمان السيارة. رغم أنها قد تبدو غير متضررة، قد تعجز عن حماية طفلك كما ينبغي بها.

تثبيت وضع طفلك في iZi Sleep™ من Stokke® BeSafe®

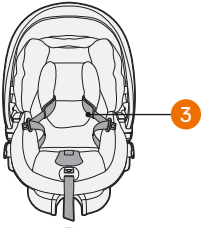
وضعية الطقم (3)

ضبط الطقم (3):

افتح موضع التخزين (22) عند مؤخرة مقعد السيارة. قم بفك منظم الطقم (12)، وضعه في الوضعية الصحيحة بدعم الرباط من الداخل. تأكد من تثبيت المنظم بالنقر.



ضع الطقم (3) فوق أطراف iZi Sleep™ من Stokke® BeSafe®، قبل وضع طفلك في المقعد.



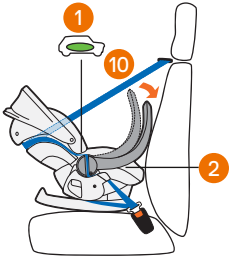
ضع طفلك في المقعد وضع الطقم فوق الكتف وأغلق حزام الطقم (4). اسحب المنظم المركزي (5). تأكد من أن المسافة بين جهاز التثبيت والطفل لا تسع لأكثر من إصبع واحد (١سم) . يجب عدم ليّ الطقم.

عندما يكون وزن الطفل أكثر من 31 كغم أو يبرز رأس الطفل فوق المقعد، يجب نقل الطفل إلى مقعد من المجموعة 1، مثل iZi Sleep™ من BeSafe®.

«اضغط على أزرار التحرير (2) من داخل المقبض وقم بتحريك مقبض الحمل (المشد) (10) إلى أبعد نقطة ممكنة من وضعيتي «»القيادة آمنة»» الاثنتين.

للتلامس بشكل أفضل، ضع المسند الخلفي لمقعد الراكب بشكل منتصب أكثر إن أمكن.»

تحقق من مؤشر «القيادة آمنة» (1) على مقبض الحمل (10)، قرب زر تحرير المقبض (2).



AE

الترکیب الصحیح

مؤشر «القيادة آمنة»

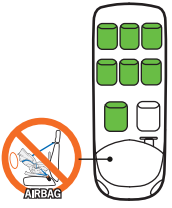
مؤشر «القيادة آمنة» على مقبض الحمل

لا تقم بالقيادة

القيادة آمنة

الوضعية في السيارة:

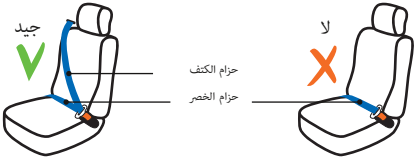
الوضعيات المسموحة في السيارة، مع الحزام ذو الثلاثة نقاط فقط.



في حالة وضع مقعد الطفل على المقعد الخلفي للسيارة، يجب عليك دفع المقعد الأمامي للسيارة إلى الوراء بحيث يكون ملامساً لمقعد الطفل. وفي حالة وضع مقعد الطفل على المقعد الأمامي للسيارة، يجب عليك دفع المقعد الأمامي إلى الأمام بحيث يكون مقعد الطفل ملامسا للوحة القيادة (التابلوه). إذا لم يكن ذلك ممكناً، اترك مسافة ٥٢ سم على الأقل بين مقعد الطفل ومسند الظهر بالمقعد الأمامي للسيارة أو لوحة القيادة.

التركيب في السيارة

مهم: أحزمة الأمان الصحيحة

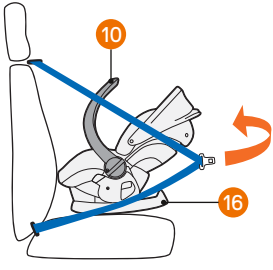


هذا حزام ذو ثلاثة نقاط

هذا حزام ذو نقطتين

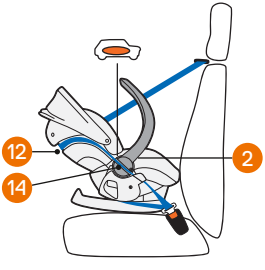
AE

تأكد من تعطيل الكيس الهوائي أمام Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe®، هذا يعني تحويل الكيس الهوائي إلى وضعية إيقاف التشغيل بحيث لا ينتفخ في حالة وقوع حادث. راجع دليل مستخدم السيارات إذا أثيرت لديك تساؤلات حول كيفية تعطيل الكيس الهوائي. تأكد من وضع Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® بوضعية مواجهة للخلف.



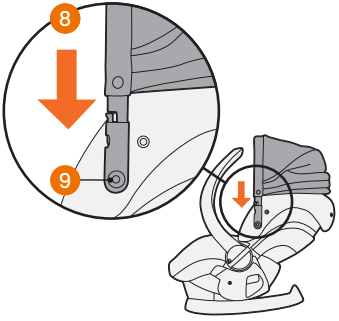
تأكد من أن مقبض الحمل (10) هو بوضعية الحمل.

اسحب الحزام ذو الثلاثة نقاط حول مؤخرة Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® وأحكم شد حزام المقعد حتى سماع صوت «النقر».
تأكد من أن حزام الخصر ذو الثلاثة نقاط يوجد بين القاعدة (16) وطبقة المقعد السفلية.

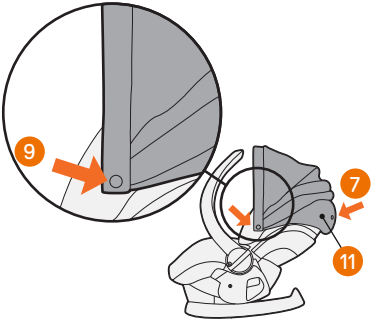


اسحب الحزام ذو الثلاثة نقاط عبر دليل حزام الكتف (12) وفتحة الحزام (14)، عند جانب الحزام فقط. اتبع المؤشرات الزرقاء على المقعد. قم بشد الحزام ذو الثلاثة نقاط بإحكام حول Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe®.

تجميع الغطاء الشمسي

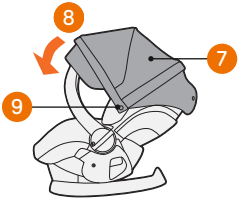


حرك هيكل الغطاء (8) مباشرة إلى الأسفل في دوارة الغطاء (9) إلى أن تسمع صوت «نقر» للتأكد من حدوث ذلك.



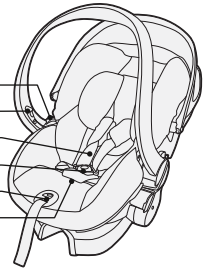
أحكم تثبيت أربعة مفاتيح ضغط بدوارة الغطاء (9) وعند مؤخرة الغطاء الشمسي (7) على الغطاء العلوي (11).

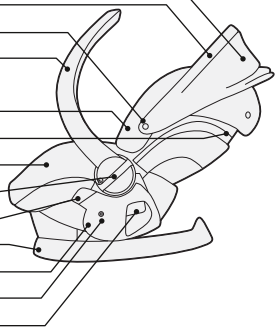
يمكن ليّ القمة العلوية لمنح المزيد من الحماية.

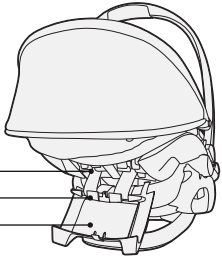


لإزالة الغطاء الشمسي، قم بفك مفاتيح الضغط الأربعة واضغط على المشابك على هيكل الغطاء (8) بحيث يحرر الغطاء الشمسي (7) من دوارة الغطاء (9).

الأجزاء الحيوية







AE

مقدمة

لا تستخدم هذا المنتج قبل أن تقرأ وتفهم دليل المستخدم هذا بالكامل. من أجل توفير أكبر قدر ممكن من الراحة، يقدم مقعد Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® نظام الاضطجاع المبتكر: يمكن أن يستقر طفلك بارتياح خارج السيارة والنوم في Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe®، بوضعه بوضعية الاستلقاء التام. تنصح Stokke بعدم بيع أو شراء مقاعد الأطفال المستعملة. لقد ثبتت خطورة العديد من المقاعد التي تُباع بواسطة الإعلانات المحلية ومبيعات القطع المستعملة. احتفظ بدليل المستخدم هذا في جيب أو مؤخرة المقعد.

AE

المحتويات

تحذيرا 17

الأجزاء الحيوية 13

تجميع الغطاء الشمسي 12

التركيب في السيارة..... 11

تثبيت وضع طفلك في Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® 9

إزالة Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® من السيارة 8

إزالة الغطاء وإعادة تركيبه 7

تعليمات الغسيل 6

استخدام المقعد مع Stokke® Xplory®..... 5

حق التقدم بشكوى..... 4

معلومات نقاط البيع..... 4

تحذير: لا تستخدم أبدًا وظيفة الإطارين بينما يتم تثبيت Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® على Stokke® Xplory®

تحذير: تحقق دائمًا من تثبيت Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® بإحكام على Stokke® Xplory®. إن عدم التثبيت بشكل ملائم قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو وفاة الطفل.

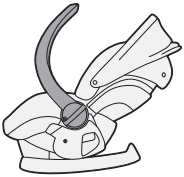
تحذير: عندما يتم تثبيت مقعد السيارة على هيكل Stokke® Xplory®، يجب عدم رفع الاثنين للأعلى باستخدام مقعد السيارة.

تحذير: أبعد طفلك دائماً أثناء إجراء التعديلات على العربة و/ أو مقعد السيارة.

تحذير: لا تترك أبدًا طفلك بلا مرافق في Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe®.

تحذير: لا تستخدم Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® لفترة أطول من 5 سنوات. قد تتغير جودة المواد نتيجة لاستخدامها لفترة طويلة.

تحذير: تحقق دائمًا من تركيب مقبض الحمل وتثبيته بشكل صحيح قبل استخدامه في الحمل.



تحذير: لا تضع أبدًا مقعد أمان الطفل Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® على طاولة أو سطح للعمل عليه.

تحذير: الغطاء هو أحد ميزات السلامة. لا تستخدم أبدًا Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® من دونه.

تحذير: لا تستخدم أبدًا أية منتجات تنظيف شديدة فقد تضرّ بالمواد المكونة لمقعد Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe®.

تحذير: قم باستشارة إما مصنّع قيود الطفل أو بائع التجزئة إذا كانت لديك أية تساؤلات.
تحذير: هذه المركبة مصنوعة للأطفال حديثي الولادة وحتى وزن يبلغ 13 كغم بحد أقصى.

يحتوي غطاء المقعد على قطع مغناطيسية. يمكن أن تؤثر هذه القطع المغناطيسية على الأجهزة الإلكترونية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب.

احرص على منع احتجاز المقعد أو إثقاله بالأمتعة و/أو المقاعد و/أو عن طريق سند الأبواب المغلقة.

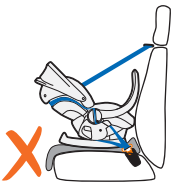
نستخدم إسفنج EPS تحت الغطاء. لا تدفع أو تسحب بشدة أكثر مما يجب على الإسفنج، لأنك قد تسبّب أضرارًا به.

تنصح BeSafe بعدم بيع أو شراء مقاعد الأطفال المستعملة.

AE

تحذير: تأكد من إحكام تثبيت كلٍ من الحزام ذي النقاط الثلاث وحزام أمان الطفل للوقاية من أي انفكاك غير مرغوب للطفل أو Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe®. تحقق بشكل مستمر.

تحذير: يجب على جميع الركاب استخدام أحزمة الأمان.



تحذير: ضع Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® مباشرة على مقعد الراكب. لا تستخدم أي شيء مثل وسادة أو طبقة لرفع مقعد السيارة فوق مقعد الراكب.

AE

تحذير: تأكد من اطلاع جميع الركاب على كيفية تحرير طفلك في حالة الطوارىء.

تحذير: تأكد من تثبيت أمتعتك أو الأغراض الأخرى بإحكام. الأمتعة غير المثبتة بإحكام قد تسبّب إصابات شديدة للأطفال والبالغين في حالة وقوع حوادث.

تحذير: يجب وضع الأغراض الصلبة والأجزاء البلاستيكية من Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® وتثبيتها بحيث لا تكون عرضة للتعلق بمقعد متحرك أو باب المركبة أثناء الاستخدام اليومي للمركبة.

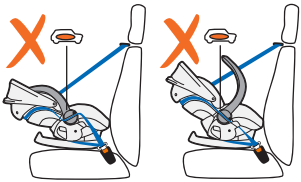
تحذير: يجب كذلك تثبيت Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® غير المشغول بإحكام في السيارة.

تحذير: لا تحاول تفكيك أو تعديل أو الإضافة أي جزء إلى Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® أو تغيير طريقة صنع أو استخدام أحزمة أمان الركاب.

يجب قراءة الدليل بحرص وإبقائه بالقرب من مقعد السيارة

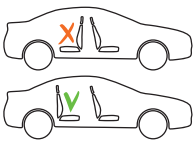
تحذيرات:

تحذير: اقرأ هذه التعليمات بحرص قبل الاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد تتأثر سلامة طفلك إذا لم تتبع هذه التعليمات.

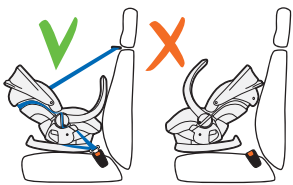


تحذير: لا تستخدم المقعد بوضعية النوم أو مقبض الحمل في وضعية الحمل عند تركيبه في سيارتك.

تحذير: خطر شديد - لا تستخدم مقعد الراكب المجهز بكيس هوائي نشط.



تحذير: لا تستخدم سوى Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® في مقعد الراكب المتجه نحو الأمام.



تحذير: لا يسمح سوى بالتركيب بالاتجاه الخلفي لمقعد السيارة فقط.

تحذير: لا تقم بتركيب سوى Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe® المزود بحزام ذي ثلاثة نقاط المعتمد من قبل لائحة UN/ECE رقم 16 أو معايير معادلة لها.

تحذير: قم دائمًا بتثبيت طفلك بإحكام بواسطة الطقم المتوفر في Stokke® iZi Sleep™ من BeSafe®.

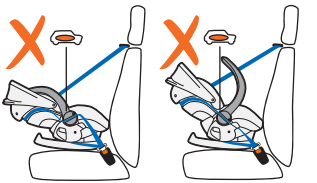
AE

BG.

Прочетете го внимателно и го съхранявайте заедно със седалката за кола.

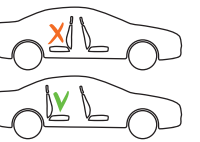
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: Прочетете внимателно настоящите инструкции преди употреба и ги запазете за бъдеща информация. Ако не следвате тези инструкции, рискувате безопасността на вашето дете.



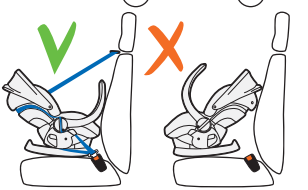
ВНИМАНИЕ: НЕ използвайте седалката в позиция за сън или дръжката за носене в позиция за носене, когато седалката е монтирана във вашата кола.

ВНИМАНИЕ: ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСНО - НЕ използвайте на пътническа седалка, снабдена с активирана въздушна възглавница.



ВНИМАНИЕ: Използвайте Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® САМО на пътническо място с лице по посока на движението.

ВНИМАНИЕ: Позволява се монтиране на седалката САМО с гръб към движението.



ВНИМАНИЕ: Монтирайте Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® САМО с триточков колан одобрен според ИКЕ-ООН Регламент №: 16 или други еквивалентни стандарти.

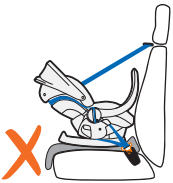
ВНИМАНИЕ: Винаги обезопасявайте вашето дете с колана с който Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® е снабдена.

BG

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че триточковият колан и детският предпазен колан са здраво затегнати, за да предотвратите всякакво нежелано изместване на детето или седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®. Проверявайте често.

ВНИМАНИЕ: Всички пътници трябва да бъдат със закопчан предпазен колан.

ВНИМАНИЕ: Поставете Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® направо върху пътническата седалка. НЕ ИЗПОЛВАЙТЕ нищо, включително възглавница или палто, за да повдигнете детската седалка от пътническата седалка.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че всички пътници знаят, как да освободят вашето дете при спешен случай.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че багажът или други предмети са подходящо обезопасени. В случай на инцидент, необезопасеният багаж може да причини сериозни наранявания на деца или възрастни.

ВНИМАНИЕ: Твърдите или пластмасови части на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® трябва да бъдат позиционирани или монтирани така, че при всекидневната употреба на колата да нямат възможност да се заклещят от подвижна седалка или в някоя от вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ: Нещо повече, празната седалка Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® трябва да бъде закрепена в колата.

ВНИМАНИЕ: НЕ се опитвайте да разглобявате, променяте или добавяте части към седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®, както и да променяте начина по който пътническите колани са произведени или се използват.

ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте функцията за две колела, когато седалката Stokke® iZi Sleep™ от BeSafe® е прикрепена към Stokke® Xplory®.

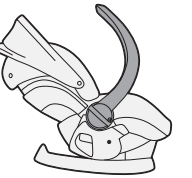
ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® е правилно прикрепена към Stokke® Xplory®. Неправилно прикрепяне може да доведе до сериозни наранявания или смърт на вашето дете.

ВНИМАНИЕ: Когато седалката за кола е прикрепена към шасито на tokke® Xplory®, не повдигайте количката само от седалката.

ВНИМАНИЕ: Винаги дръжте настрана вашето дете докато нагласявате количката и/или седалката на колата.

ВНИМАНИЕ: Никога не оставяйте детето си без надзор в седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®.

ВНИМАНИЕ: НЕ използвайте седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® повече от пет години. Поради остаряване, качеството на материала може да се промени.



ВНИМАНИЕ: Преди пренасяне, винаги проверявайте дали дръжката за носене е изправена и добре заключена.

ВНИМАНИЕ: НЕ поставяйте седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® на маса или работен плот.

BG

ВНИМАНИЕ: Покривалото е елемент на безопасност. Никога не използвайте седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® без него.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте силни почистващи продукти; те могат да увредят материала, от който е изработена седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®.

ВНИМАНИЕ: При съмнение, моля посъветвайте се или с производителя на детския ограничител, или с продавача.

ВНИМАНИЕ: Тази количка е предназначена за деца от 0 месеца с максимално тегло 13 кг.

ВНИМАНИЕ: Калъфът за седалка съдържа магнити. Магнитите могат да окажат влияние върху електронно оборудване, например, пейсмейкъри.

ВНИМАНИЕ: Предпазвайте iZi Sleep от натиск с багаж, седалки или притискане от врата.

ВНИМАНИЕ: Използваме пяна от експандиран полистирен (EPS) под покривалото. Не натискайте и не дърпайте прекалено силно пяната, тъй като това може да я наруши.

ВНИМАНИЕ: BeSafe препоръчва да не се купуват или продават детски седалки втора употреба.

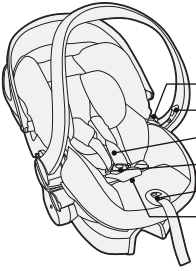
Въведение

Не използвайте този продукт преди внимателно да сте прочели и разбрали ръководството за употреба. За да предостави възможно най-голямо удобство, седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® представя своята иновационна система за накланяне: извън колата вашето дете може удобно да почива и спи в седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®, в напълно хоризонтална позиция. Stokke препоръчва да не се купуват или продават детски седалки втора употреба. Оказало се е, че много от седалките рекламирани в местни обяви или на открити пазари, са опасни. СЪХРАНЯВАЙТЕ ръководството за употреба в задния джоб на седалката.

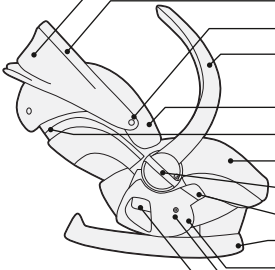
Съдържание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 18
Основни части 22
Сглобяване на гюрука срещу слънце 23
Монтиране в колата 24
Нагласяне на детето в седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® 26
Сваляне на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® от колат 27
Сваляне и повторно слагане на покривалото 28
Инструкции за пране 29
Използване на кошчето с Stokke® Xplory® 30
Право на жалба 31
Информация при търговец 31

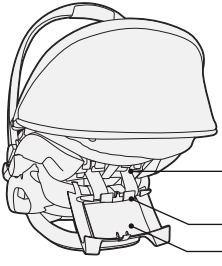
Основни части



1 знак „безопасно за шофиране“
2 копчета за освобождаване на дръжката
3 колан
4 тока на колана
5 централен регулатор
6 колан за чатала



7 гюрук срещу слънце
8 рамка на гюрука
9 ръчка за въртене на гюрука
10 дръжка за носене
(също и затягаща колана на седалката)
11 горна част на коша
12 водач за колана през рамо
13 долна част на коша
14 закопчалка за колана
15 водач за колана през рамо
16 основа
17 Stokke® Xplory® Детска количка джоб за свръзка
18 Stokke® Xplory® Детска количка знак за свръзка
19 Stokke® Xplory® Детска количка дръжка за свръзка

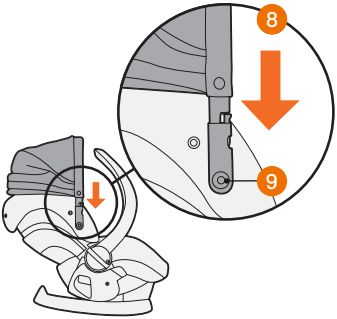


20 място (3x) за заключване на пътническия колан
21 регулатор на колана
22 отделение за съхранение на упътването

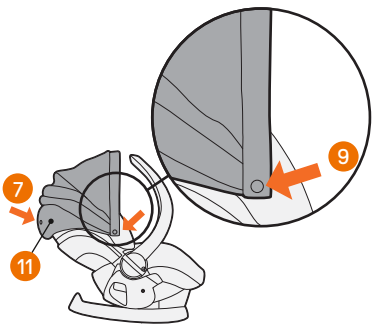
BG

Сглобяване на гюрука срещу слънце

Плъзнете рамката на гюрука (8) право надолу в ръчката за въртене (9) докато чуете потвърждаващо „щрак“.

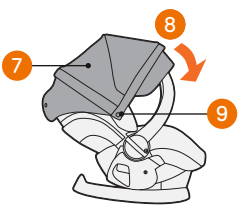


Затегнете четирите секретни копчета към ръчката за въртене (9) и задната част на гюрука срещу слънце (7) към задната част на коша (11).



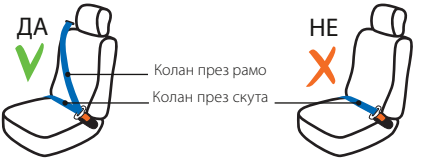
Сенникът може да се завърти за допълнителна защита.

За да го свалите, откопчайте четирите секретни копчета и натиснете скобите на рамката (8), освобождавайки гюрука срещу слънце (7) от ръчката за въртене (9).



Монтиране в колата

Важно: Подходящи предпазни колани

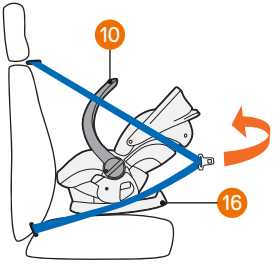


Това е триточков колан. Това е двуточков колан.

Уверете се, че всички въздушни възглавници пред седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® са деактивирани. Това означава да ИЗКЛЮЧИТЕ въздушната възглавница, за да НЕ СЕ надуе в случай на инцидент. Ако не сте сигурни как да деактивирате въздушната възглавница, прегледайте ръководството за употреба на вашата кола. Уверете си, че седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® е разположена с гръб към движението.

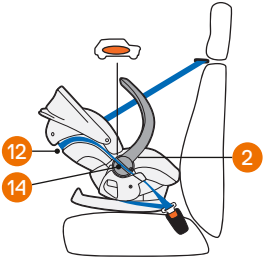
BG

Уверете се, че дръжката за носене (10) е в положение за носене.



Издърпайте триточковия колан около задната страна на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® и затегнете предпазния колан докато щракне.
Уверете се, че долната лента на триточковия колан преминава между основата (16) и долната твърда част на седалката.

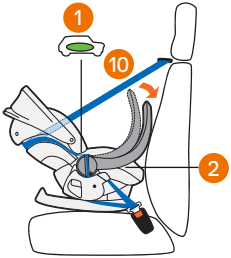
Издърпайте триточковия колан през раменния водач (12) и закопчалката за колан (14) само от страната на закопчаване на колана. Следвайте сините знаци на седалката. Затегнете здраво триточковия колан около седалката STOKKE® iZi Sleep™ на BeSafe®.



Натиснете копчетата за освобождаване на дръжката (2) от вътрешната й страна и преместете дръжката за носене (която служи и за затягане) (10) към възможно най-крайната от двете позиции „безопасно за шофиране“.

За по-добър контакт, поставете облегалката на пътническата седалка във възможно най-изправено положение.

Проверете знака „безопасно за шофиране“ (1) на дръжката за носене (10), който се намира до копчето за освобождаване (2).



Правилно монтиране:

знак „безопасно за шофиране“

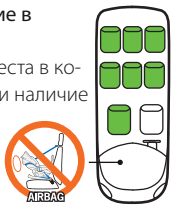
знак „безопасно за шофиране“ върху дръжката за носене

не шофирай

безопасно за шофиране

Разположение в колата

Разрешени места в колата, само при наличие на триточков колан.

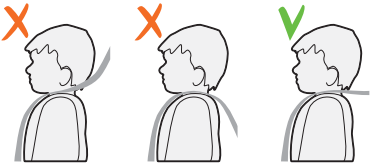


Когато разполагате кошчето на задната седалка на автомобила трябва да бутнете предната седалка докрай назад, така че да допре до детското кошче. Ако се разполага на предната седалка, трябва да избутате седалката напред, така че детското кошче да допре до арматурното табло. Ако това не е възможно - оставете разстояние от минимум 25 см между детското кошче и облегалката на предната седалка или арматурното табло.

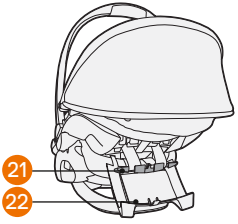
BG

Нагласяне на детето в седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®

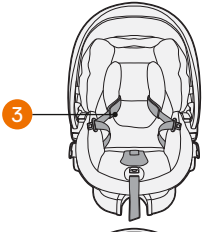
Позиция на колана (3)



твърде високо твърде ниско правилно



Регулиране на колана (3):
Отворете отделението за съхранение (22) на гърба на седалката. Отделете регулатора на колана (21) и го поставете в правилната позиция, като придържате лентата от вътрешната страна. Уверете се, че регулатора щраква.



Разпънете колана (3) към страните на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® преди да сложите детето да седне.

Поставете детето в седалката и нагласете колана около раменете, след което затворете колана с токата (4). Издърпайте централния регулатор (5). Уверете се, че разстоянието между коланите на столчето и бебето е не повече от един пръст (1 см.) Колана не трябва да се усуква.

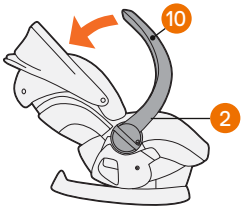
Когато детето тежи повече от 13 килограма, или детската главичка се подава над седалката, моля преминете към детска седалка от група 1; например седалка iZi Comfort™ на BeSafe®.

BG

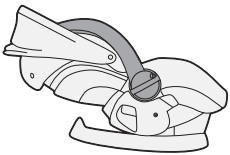
Сваляне на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® от колата

Натиснете копчетата за освобождаване на дръжката (2) и преместете дръжката за носене (10) в позиция за носене. Освободете триточковия колан от закопчалката и извадете колана от водача за колан.

Позиция за спане и люлеещ се стол/кош за носене на новородено



Люлеещ се стол, кош за носене на новородено



Стол за спане

За да поставите седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® в позиция за спане, натиснете двете копчета за освобождаване на дръжката (2) от вътрешната страна на дръжката за носене (10) и преместете дръжката към главата на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®.

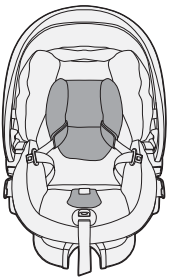
След инцидент

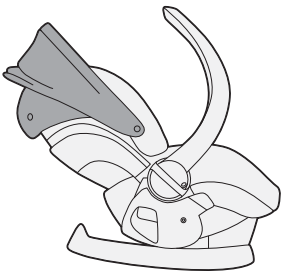
След инцидент, седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® и предпазните колани на колата трябва да се подменят. Въпреки, че може да изглеждат здрави, те може да не са в състояние да предпазят детето ви така, както би трябвало.

Сваляне и повторно слагане на покривалото

Внимавайте когато сваляте покривалото; повторното слагане се прави в обратен ред.

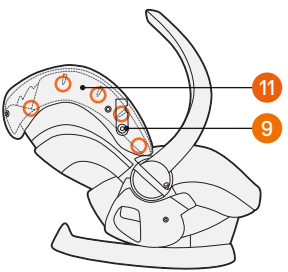
Отделете облегалката за глава, подложката на колана и гюрука против слънце.





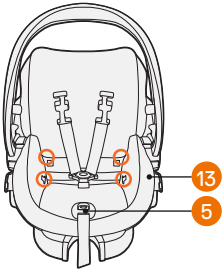
Отделяне на горното покривало (11):

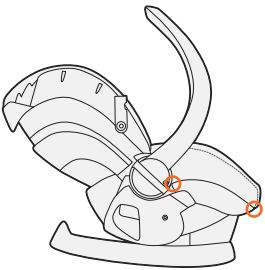
- Отделете покривалото от малките кукички от двете страни на на облегалката и от ръчката за въртене (9).
- Освободете гумените лентички, с които покривалото се закрепя към вътрешната стана на гърба.
- Отворете ципчетата от двете страни и отделете велкро лентата.
- Издърпайте покривалото от гърба на седалката.



Отделяне на долното покривало (13):

- Отделете еластичните възли на долното покривало.
- Издърпайте покривалото над централния регулатор (5).
- Отделете еластичните връзки, които свързват покривало-то към вътрешната част на мястото за сядане на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe®.





Повторно слагане на покривалото
Сложете покривалото отново, като спазвате по-горните инструкции в обратен ред. Започнете като издърпате покривалото над гърба на седалката.

BG

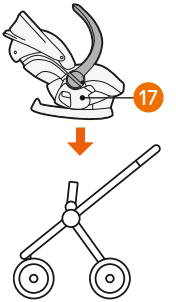
Инструкции за пране

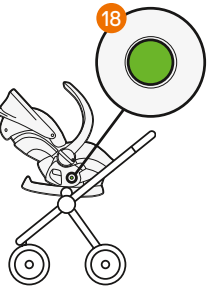
Покривалата на седалката Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® трябва да се перат според указанията (от вътрешната страна на всяко покривало). Коланите трябва да се перат ръчно, с вода и мек сапун.

Използване на кошчето с Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

Поставете джоба за свързване (17) на Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® успоредно на скобата на количката и свалете директно надолу докато чуете „щрак“ за осъществено свързване.

Проверете дали знакът за правилна свръзка (18) е зелен.

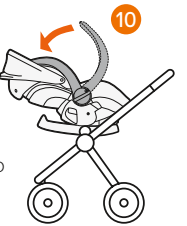




BG

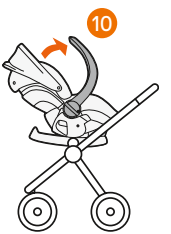
Преместете дръжката за носене (10) в позиция за спане.

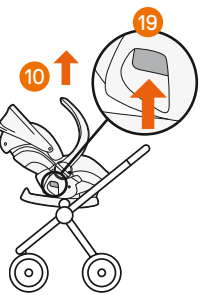
Никога не използвайте позицията с две колела, докато кошчето Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® е монтирано към шасито на Stokke® Xplory®.



Отделяне от количката

Преместете дръжката за носене (10) в позиция за носене.
Бутнете дръжката за свръзка (19) нагоре и вдигнете кошчето Stokke® iZi Sleep™ на BeSafe® вертикално нагоре от количката, с помощта на дръжката за носене (10).





Право на жалба

Клиентът има право да подаде жалба съгласно законодателството за защита на потребителя прилагано във всеки един момент. Законодателството може да варира в различните държави. С други думи, Stokke AS не предоставя повече права от предоставените съгласно законодателството, прилагано във всеки един момент.

Правото на жалба е валидно само, ако използвате вашата седалка правилно и внимателно. Моля, свържете се с вашия търговец. Той ще прецени дали е необходимо седалката да бъде върната на производителя за ремонт. Не може да претендирате за замяна или връщане ако има възможност за ремонт. Ремонтът не удължава срока на правото на жалба.

Правото на жалба се анулира:
* При липса на касова бележка.
* При поява на дефекти породени от неправилна и неподходяща употреба.
* При поява на дефекти породени от използване на сила, неправилна употреба или небрежност.
* При употреба на неоригинални части или аксесоари.

Информация при търговец

Това е 'Универсален' детски ограничител. Той е одобрен съгласно серия от поправки на Регламент N: 44.04 за обща употреба в превозни средства и е подходящ за повечето, но не за всички пътнически седалки.

Подходящи за употреба биха били всички превозни средства, в упътването на които производителят е отбелязал, че са подходящи за монтиране на „универсален" детски ограничител за тази възрастова група.

Този детски ограничител е класифициран като „Универсален" при постриктни изисквания отколкото са важали за предишни модели, които не носят този знак.

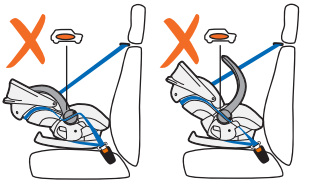
За повече информация:
Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860
E- mail: info.eu@stokke.com

CZ

Pozorně si přečtěte a uschovejte s autosedačkou.

UPOZORNĚNÍ

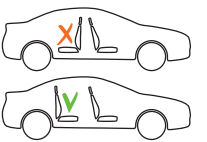
UPOZORNĚNÍ: Před tím, než výrobek začnete používat, si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití. Pokud pokyny nebudete dodržovat, můžete ohrozit bezpečnost svého dítěte.



UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE tuto sedačku v poloze pro spaní nebo přenosné madlo v přenosné poloze, pokud je umístěna v autě.

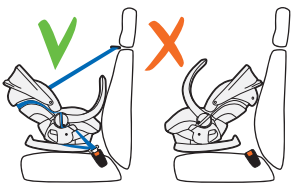
UPOZORNĚNÍ: EXTRÉMNÍ RIZIKO - NEPOUŽÍVEJTE na sedadle spolujezdce vybaveném aktivovaným airbagem.

UPOZORNĚNÍ: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® používejte POUZE na sedadle spolujezdce směřujícím dopředu.



UPOZORNĚNÍ: Povolena POUZE instalace zády ke směru jízdy.

UPOZORNĚNÍ: Instalujte Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® POUZE s 3-bodovým pásem schváleným vyhláškou UN/ECE číslo 16 nebo jinými podobnými standardy.



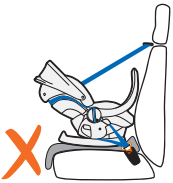
UPOZORNĚNÍ: Poutejte vždy své dítě pásem dodávaným v Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, že 3-bodový pás a dětský bezpečnostní pás jsou pevně napnuté, aby nedošlo k nechtěnému posunu dítěte nebo Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®. Často kontrolujte.

UPOZORNĚNÍ: Všichni cestující by měli být připoutáni bezpečnostním pásem.

UPOZORNĚNÍ: Umístěte Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® přímo na sedadlo. NEPOUŽÍVEJTE nic, jako například polštář nebo kabát, ke zvýšení autosedačky na sedadle.

UPOZORNĚNÍ: Přesvědčte se, že všichni cestující jsou poučeni, jak dítě odpoutat v případě nutnosti.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda jsou zavazadla i ostatní předměty řádně zajištěny. Nezajištěné zavazadlo může v případě nehody způsobit poranění dětí i dospělých.

UPOZORNĚNÍ: Pevné předměty a plastové části Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® musí být umístěny tak, aby při každodenním používání vozidla nedošlo k jejich zachycení pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.

UPOZORNĚNÍ: Neobsazená sedačka Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® by měla být ve vozidle vždy upevněná.

UPOZORNĚNÍ: NEPOKOUŠEJTE SE demontovat, měnit nebo přidávat jakoukoli část Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® nebo měnit způsob výroby nebo použití bezpečnostních pásů.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte funkci dvou koleček, když je sedačka Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® připevněna ke Stokke® XPLORY®.

UPOZORNĚNÍ: Vždy se ujistěte, že Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® je řádně připevněna ke Stokke® XPLORY®. Nesprávné připoutání dítěte může zapříčinit vážné zranění nebo úmrtí dítěte.

UPOZORNĚNÍ: Je-li autosedačka připoutána k podvozku Stokke® Xplory®, kombinace nesmí být nikdy zvedána za autosedačku.

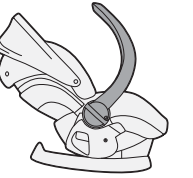
UPOZORNĚNÍ: Při provádění úprav na kočárku a/nebo na autosedačce vždy dítě vyjměte.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte dítě ve Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® déle než 5 let. Vlivem stárnutí se kvalita materiálu může měnit.

UPOZORNĚNÍ: Před přenášením vždy zkontrolujte, zda je přenosné madlo v poloze kolmo a řádně zacvaknuto.

UPOZORNĚNÍ: NEPOKLÁDEJTE dětskou bezpečnostní sedačku Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® na stůl nebo kuchyňskou desku.



UPOZORNĚNÍ: WARNING: kryt je bezpečnostní pomůcka. Nikdy nepoužívejte Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® bez něj.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky; mohou poškodit konstrukční materiál Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

CZ

UPOZORNĚNÍ: V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo dodavatele dětských sedaček.

UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek je určen pro děti od 0 měsíců do maximální hmotnosti 13 kg.

UPOZORNĚNÍ: Potah sedačky obsahuje magnety. Magnety mohou ovlivňovat funkci elektronických zařízení, např. kardiostimulátorů.

UPOZORNĚNÍ: Zabraňte tomu, aby se autosedačka iZi Sleep nikde nezachytila, nebyla zatížena zavazadly a nebyla přibouchnuta dveřmi.

UPOZORNĚNÍ: Pod potah používáme EPS pěnu. Netlačte nebo netahejte silně za pěnu, mohli byste ji tím poškodit.

UPOZORNĚNÍ: BeSafe doporučuje, aby dětské sedačky nebyly prodávány nebo kupovány z druhé ruky.

Úvod

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek, pokud jste si pozorně nepřečetli tento návod nebo mu neporozuměli. V zájmu zajištění co největšího pohodlí je sedačka Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® vybavena novým systémem sklápění: mimo auto může vaše dítě pohodlně odpočívat nebo spát v Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, natažené ve zcela vodorovné poloze. Stokke upozorňuje, že by dětské sedačky neměly být prodávány nebo kupovány z druhé ruky. Mnohé sedačky, které byly prodávány na inzerát nebo na bleším trhu, se ukázaly jako nebezpečné. USCHOVEJTE tuto uživatelskou příručku v kapse umístěné v zadní části sedačky.

Obsah

UPOZORNĚNÍ..... 32

Klíčové části..... 36

Sestavte stříšku..... 37

Montáž do auta 38

Uložení dítěte do Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 40

Vyjmutí Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® z auta 41

Odstranění a opětné sestavení krytu..... 42

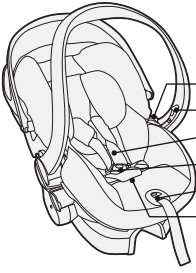
Pokyny k praní..... 43

Použití sedačky se Stokke® Xplory® 44

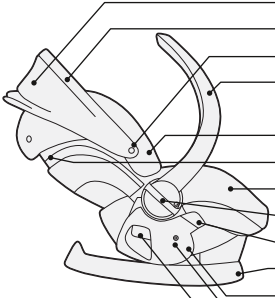
Právo na reklamaci 45

Informace o prodejních místech 45

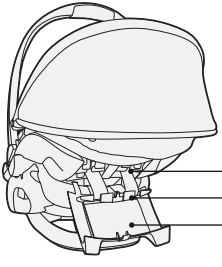
Klíčové části



1 značka "pro bezpečnou jízdu"
2 Tlačítka pro uvolnění madla
3 Popruh
4 Přezka popruhu
5 Centrální prvek pro nastavení
6 Mezinožní popruh



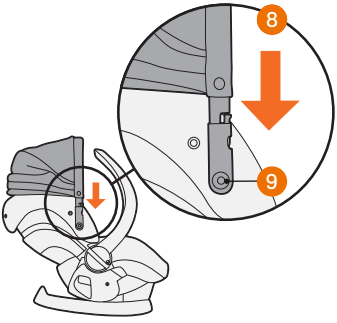
7 Stříška proti slunci
8 Rám stříšky
9 Tlačítko pro otáčení stříšky
10 Přenášecí madlo
(také upínač bezpečnostního pásu)
11 Vrchní kryt
12 Vodič ramenního pásu
13 Spodní kryt
14 Otvor pásu
15 Vodič ramenního pásu
16 Základna
17 Stokke® Xplory® kočárek kryt spojovacího prvku
18 Stokke® Xplory® kočárek ukazatel spojení
19 Stokke® Xplory® kočárek páčka spojovacího prvku



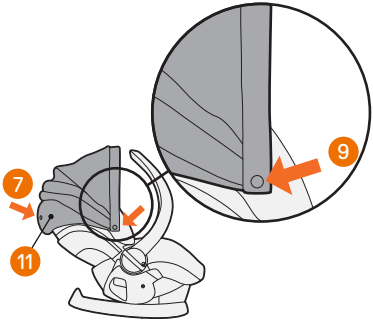
20 Otvor ramenního pásu (3x)
21 Prvek pro nastavení popruhu
22 Prostor pro uložení uživatelské příručky

Sestavte stříšku

Posunujte rám stříšky (8) přímo dolů k tlačítku pro otáčení stříšky (9), dokud neuslyšíte potvrzující 'cvaknutí'.

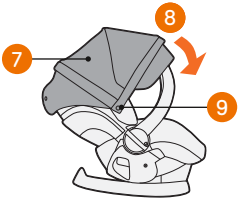


Zapněte čtyři patenty k tlačítku pro otáčení stříšky (9) a na zadní straně stříšky (7) k vrchnímu krytu (11).



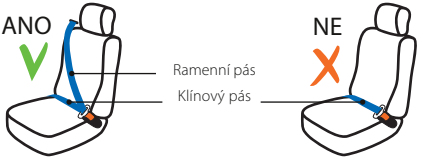
Pro větší ochranu můžel být štítek sklopen.

Pokud chcete stříšku odstranit, rozepněte čtyři patenty a stiskněte sponu na rámu stříšky (8); tím se stříška (7) odepne od tlačítka pro otáčení stříšky (9).



Montáž do auta

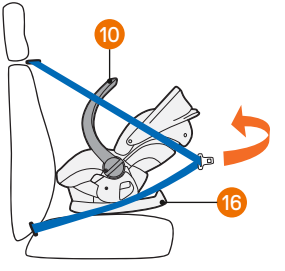
Důležité: Správné bezpečnostní pásy



Toto je 3-bodový pás

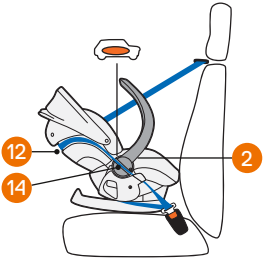
Toto je 2-bodový pás

Zkontrolujte, zda je airbag proti Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® deaktivován, což znamená VYPNĚTE airbag, aby se při nehodě NENAFOUKL.
V případě pochybností, jak deaktivovat airbag, si přečtěte uživatelskou příručku k vašemu vozu. Zkontrolujte, zda je Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® umístěna v poloze zády ke směru jízdy.



Zkontrolujte, zda je přenášecí madlo v poloze pro přenášení.

Protáhněte 3-bodový pás kolem zadní strany Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® a zacvakněte.
Zkontrolujte, zda je klínový pás 3-bodového pásu umístěn mezi základnou (16) a spodní skořápkou sedačky.



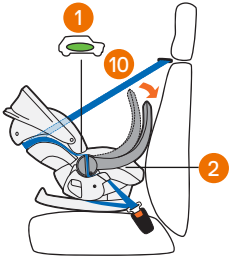
Protáhněte 3-bodový pás vodičem ramenního pásu (12) a otvorem pásu (14), pouze na straně spony. Sledujte modré značky na sedačce. Pevně utáhněte 3-bodový pás kolem Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

CZ

Stiskněte tlačítka pro uvolnění madla (2) na vnitřní straně madla a posuňte přenášecí madlo (šroub) (10) do nejvzdálenější možné polohy ze 2 poloh 'pro bezpečnou jízdu'.

Pro lepší kontakt umístěte opěradlo sedadla spolujezdce pokud možno kolmo.

Zkontrolujte značku 'pro bezpečnou jízdu' (1) na přenášecím madle(10), blízko tlačítka pro uvolnění madla (2).



Správná montáž:

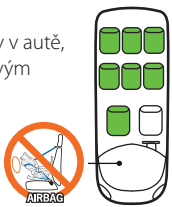
CZ

Značka 'pro bezpečnou jízdu'
značka' pro bezpečnou jízdu' na přenášecím madle

nejezdit

pro bezpečnou jízdu

Umístění v autě
Povolené polohy v autě, pouze s 3-bodovým pásem.

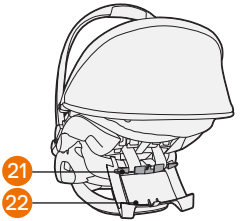


Pokud je sedačka na zadním sedadle vozidla, přitlačte přední sedadlo vozidla co nejvíce dozadu, až bude v kontaktu se sedačkou. Pokud je sedačka na předním sedadle vozidla, přitlačte přední sedadlo dopředu, až bude sedačka v kontaktu s palubní deskou. Pokud to není možné, ponechte mezi sedačkou a zadní stranou předního sedadla nebo palubní deskou nejméně 25 cm volného místa.

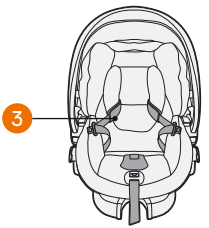
Uložení dítěte do Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®

Poloha popruhu (3):

Příliš vysoko | Příliš nízko | Správně

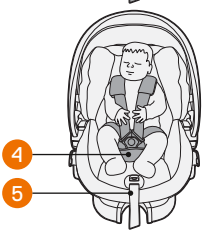


Nastavení popruhu (3):
Otevřete úložný prostor (22) v zadní části autosedačky. Odepněte prvek pro nastavení popruhu (21), a umístěte ho do správné polohy potahováním popruhu zevnitř. Zkontrolujte, zda je prvek zacvaknut.



Položte popruh (3) po stranách Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® dřív, než dítě usadíte.

Usaďte dítě do sedačky a položte pás na ramena a zapněte přezku popruhu.(4). Zatáhněte za centrální prvek pro nastavení (5). Ujistěte se, že nedokážete vsunout více než jeden prst mezi dítě a pásy (1cm). Popruh by neměl být zkroucený.



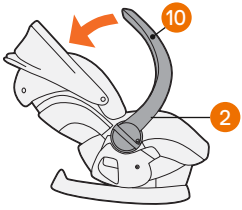
Pokud dítě váží víc než 13kg nebo jeho hlava vyčnívá nad sedačku, mělo by mít novou sedačku ze skupiny 1, například iZi Comfort™ by BeSafe®.

CZ

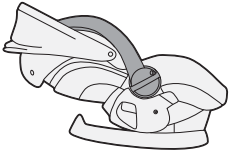
Vyjmutí
Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® z auta

Stiskněte tlačítka pro uvolnění madla (2) a posuňte přenášecí madlo (10) do přenosné polohy. Vyvlékněte 3-bodový pás z přezky a uvolněte pás z vodiče pásu.

Poloha pro spaní a houpací křeslo/dětská sedačka



Houpací křeslo, dětská sedačka



Spací křeslo

Chcete-li sedačku Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® dát do polohy pro spaní, stiskněte obě tlačítka pro uvolnění madla (2) na vnitřní straně přenášecího madla (10) a posuňte madlo k hlavě sedačky Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

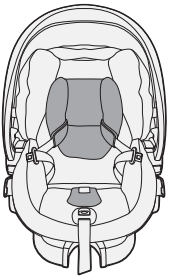
Po nehodě

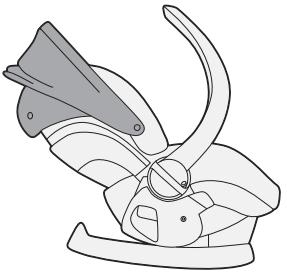
Po nehodě by Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® a vaše bezpečnostní pásy v autě měly být vyměněny. Ačkoli mohou vypadat nepoškozeně, nemusely by ochránit vaše dítě tak, jak by měly.

Odstranění a opětné sestavení krytu

Dávejte pozor při odstraňování krytu, opětné sestavení se provádí v opačném pořadí.

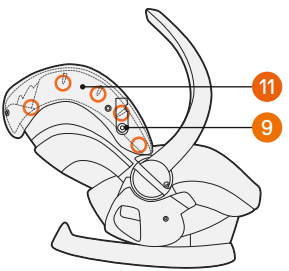
Odmontujte opěrku hlavy, obal popruhu a stříšku.





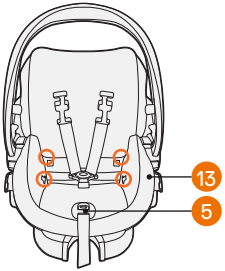
Odstranění vrchního krytu (11):

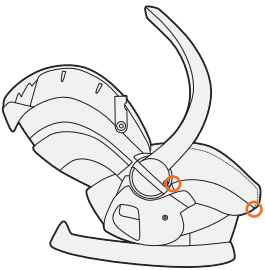
- Uvolněte kryt z háčků na obou stranách ze zadní části a z tlačítka pro otáčení stříšky (9).
- Uvolněte gumové pásky, které spojují kryt s vnitřkem zadní části.
- Rozepněte zipy na obou stranách a odepněte suché zipy.
- Vytáhněte kryt z pláště sedačky.



Odstranění spodního krytu (13):

- Uvolněte gumové uzly ze spodního krytu.
- Vytáhněte kryt nad centrální prvek pro nastavení (5).
- Uvolněte gumy, které spojují kryt s vnitřkem sedací části sedačky Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.





Opětné sestavení krytu
Znovu sestavte kryt podle výše uvedených pokynů v obráceném pořadí. Začněte přetažením krytu přes plášť sedačky.

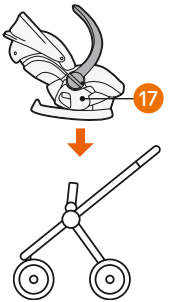
Pokyny k praní

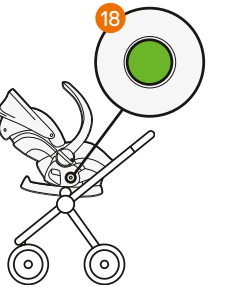
Kryty Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® by se měly prát podle návodu (na vnitřní straně krytů). Popruh čistěte ručně vodou a mýdlem.

Použití sedačky se Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

Nasaďte kryt spojovacího prvku (17) nad sedací podpěrou sedačky
Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® na kočárek a posouvejte sedačku směrem dolů, dokud neuslyšíte potvrzující ‘cvaknutí’.

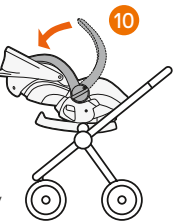
Zkontrolujte, zda je ukazatel spojení (18) zelený.

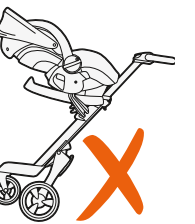




Umístěte přenášecí madlo (10) do polohy pro spaní.

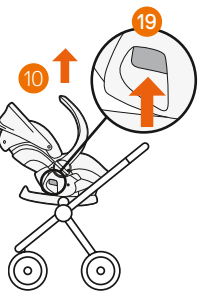
Nikdy nepoužívejte model se dvěma kolečky, pokud je sedačka Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® spojena s podvozkem Stokke® Xplory®.





CZ

Odpojení od kočárku
Přenášecí madlo umístěte do (10) do polohy pro přenášení. Páčku spojovacího prvku (19) vysuňte nahoru a
Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® zvedněte pomocí přenášecího madla (10) vertikálně z kočárku.



Právo na reklamaci

Zákazník má kdykoli právo na reklamaci v souladu s platnou legislativou na ochranu spotřebitele, která se může v různých zemích lišit. Obecně vzato, Stokke negarantuje žádná další práva kromě těch daných platnou legislativou.

Právo na reklamaci je platné pouze v případě, že používáte sedačku správně a opatrně. Kontaktujte prosím vašeho dealera. Ten rozhodne, zda má být sedačka odeslána výrobci k opravě. Výměna nebo vrácení nebude moci být požadováno, pokud lze provést opravu. Právo na reklamaci nebude rozšířeno kvůli opravě.

Právo na reklamaci zaniká:
* Pokud neexistuje stvrzenka.
* Pokud byly vady způsobeny špatným a nevhodným používáním.
* Pokud byly vady způsobeny zneužitím, nesprávným použitím nebo nedbalostí.
* Pokud byly použity jiné než originální díly nebo příslušenství.

Informace o prodejních místech

Toto je 'Univerzální' dětský zádržný systém. Je schválen vyhláškou č. 44.04 v platném znění, pro všeobecné používání ve vozidlech a lze jej umístit na většinu sedadel spolujezdce, ne však na všechny.

Správné umístění je možné v případě, že výrobce vozidla uvedl v příručce k vozidlu, že vozidlo je uzpůsobeno pro 'Univerzální' dětský zádržný systém pro tuto věkovou skupinu.

Tento dětský zádržný systém byl klasifikován jako 'Univerzální' podle přísnějších podmínek než ty, které se vztahovaly na dřívější modely, na nichž toto oznámení nebylo uvedeno.

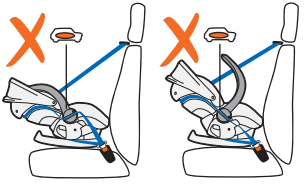
Pro více informací:
Customer Service for Central Europe
Fax: +49 70 31 611 5860
E- mail: info.eu@stokke.com

DK

Læs omhyggeligt og opbevares sammen med autostolen.

ADVARSELER:

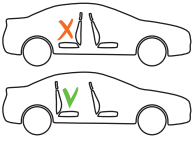
ADVARSEL: Læs denne vejledning omhyggeligt inden brug, og gem dem til senere brug. Dit barns sikkerhed kan blive påvirket, hvis du ikke følger denne vejledning.



ADVARSEL: Man må IKKE bruge autostolen i hvileposition eller have håndtaget i bæreposition når stolen er monteret i bilen.

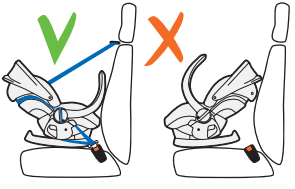
ADVARSEL: EXTREME RISIKO - Må ikke bruges på et passagersæde, der er forsynet med aktiveret airbag.

ADVARSEL: Brug KUN Stokke® Izi Sleep™ fra Be-Safe® på fremadvendte passagersæde.



ADVARSEL: Kun tilladt med bagudvendt montering af autostolen.

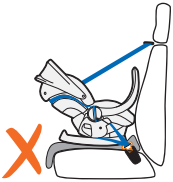
ADVARSEL: Man må kun installere STOKKE® Izi Sleep™ fra BeSafe® med en 3-punkt-sele, der er godkendt i henhold til UN / ECE-regulativ nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.



ADVARSEL:Sørg altid for at dit barn er forsvarligt fastspændt med internselen i Stokke® iZi Sleep™ ved BeSafe®.

ADVARSEL: Sørg for, at både 3-punkts-sele og den interne 5-punkt-sele er strammet godt til, for at sikre at både barnet og Stokke® iZi Sleep™ ved BeSafe® sidder forsvarligt fast. Check hyppigt.

ADVARSEL: Alle passagerer skal være fastspændt med en sikkerhedssele.



ADVARSEL: Sæt Stokke® iZi Sleep™ ved BeSafe® direkte på passagersædet. Brug IKKE noget, såsom en pude eller lignede for at hæve autostolen på passagersædet.

ADVARSEL: Informer dine medrejsende om hvordan de ved en ulykke frigører barnet fra autostolen.

ADVARSEL: Løse genstande i bilen skal sikres eller fjernes. Usikret bagage kan påføre børn og voksne alvorlige skader ved en ulykke.

ADVARSEL: Faste artikler og plastikdele fra STOKKE® iZi Sleep™ fra BeSafe® må ikke være fastgjort og monteret således, at de er i fare for at blive fastklemt mellem et flytbart sæde eller i en bildør.

ADVARSEL: Stokke® iZi Sleep™ ved BeSafe® skal altid fastgøres forsvarligt, selv om den ikke er i brug.

ADVARSEL: Undlad at demontere, modificere eller påsæt noget på Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®. Man må heller ikke ændre selve sikkerhedsselen eller seleføringen.

ADVARSEL: Brug ALDRIG tohjulsfunktionen når Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er monteret på Stokke® Xplory®.

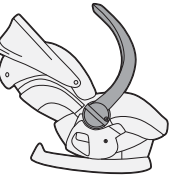
ADVARSEL: Forsikre dig altid om at Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er korrekt og forsvarligt monteret på Stokke® Xplory®. Forkert montering kan resultere i alvorlig skade eller død ved en eventuel ulykke.

ADVARSEL: Autostolen må ikke løftes i håndtaget, når den er monteret på understellet Stokke® Xplory®.

ADVARSEL: Tag altid barnet ud af autostolen før du foretager justeringer af barnevognen og/eller stolen.

ADVARSEL: Forlad aldrig barnet uden opsyn i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.

ADVARSEL: Brug IKKE Stokke ® iZi Sleep ™ ved BeSafe ® længere end 5 år efter anskaffelse. Materialet ældes hvorved kvaliteten forringes og sikkerheden reduceres.



ADVARSEL: Kontrollér altid håndtag er oprejst og låst ordentligt før man løfter og bærer Stokke® iZi Sleep™ ved BeSafe®.

ADVARSEL: Anbring ikke Stokke® iZi Sleep™ ved BeSafe® på et bord eller en bordplade.

ADVARSEL: Betrækket er en sikkerhedskonstruktion. Brug aldrig Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® uden betrækket.

ADVARSEL: Brug ikke aggressive rengøringsmidler, idet disse kan skade vitale dele af Stokke® iZi Sleep™ ved BeSafe®.

ADVARSEL: Hvis du er i tvivl, kontakt enten autostolsfabrikanten eller forhandleren.

ADVARSEL: Dette transportmiddel er beregnet til børn fra 0 måneder og op til en maksimumsvægt på 13 kg.

ADVARSEL: Sædebetrækket indeholder magneter. Magneter kan påvirke elektronisk udstyr såsom pacemakers.

ADVARSEL: Sørg for, at stolen ikke kommer i klemme mellem bagage, sæder og/eller døre, der smækkes i.

ADVARSEL: Vi bruger EPS-skumgummi under betrækket. Undlad at skubbe eller trække for hårdt i skumgummiet, da det kan blive beskadiget.

ADVARSEL: BeSafe tilråder, at barnestole ikke købes eller sælges brugt.

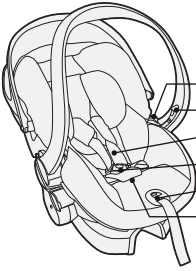
Introduktion

Produktet må ikke bruges før du omhyggeligt har læst og forstået denne brugsanvisning. Liggesystemet fra Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er en innovativ nyudvikling for at barnet skal ha det så komfortabelt som muligt: Uden for bilen kan barnet hvile eller sove videre i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® ved at justere til liggestilling. Stokke anbefaler at autostolen ikke købes eller sælges brugt. Mange autostole, som er købt brugt, har vist sig at være til fare for barnet. Brugsanvisningen skal opbevares sammen med autostolen.

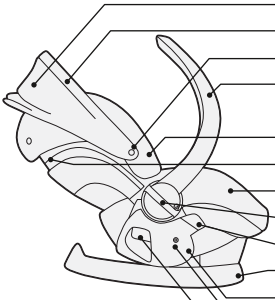
Indhold

ADVARSELER..... 46
Vigtige dele 50
Montering af solskærm..... 51
Montering i bil 52
Placering af barnet i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®..... 54
Afmontering af Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® fra bilen 55
Afmontering / påsætning af betræk 56
Vaskeanvisning..... 57
Brug af autostolen sammen med Stokke® Xplory®..... 58
Klageret..... 59
Kontroller før køb 59

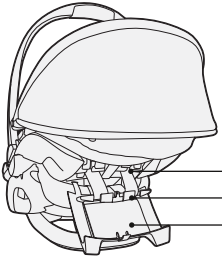
Vigtige dele



1 Sikkerhedsindikator
2 Udløserknap til håndtag
3 Internsele
4 Selelås
5 Centraljustering
6 Skridtsele



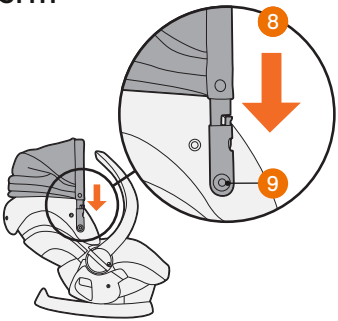
7 Solskærm
8 Skærmramme
9 Skærmrotator
10 Bærehåndtag (også selestrammer)
11 Øvre betræk
12 Skulderseleføring
13 Nedre betræk
14 Selespor
15 Skulderseleføring
16 Sokkel
17 Stokke® Xplory® barnevogn connecter hus
18 Stokke® Xplory® barnevogn connecter indikator
19 Stokke® Xplory® barnevogn connecter håndtag



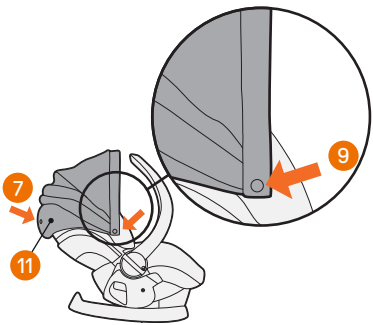
20 Justeringshuller til skuldersele (3x)
21 Selejusterer
22 Opbevaringsrum til brugsanvisning.

Montering af solskærm

Træk skærmrammen (8) ned til skærmrotatoren (9) helt til du hører et “klik”.

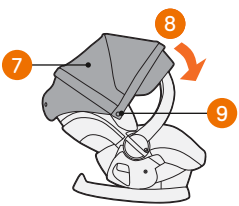


Fastgør fire trykknapper til skærmrotatoren (9) og på bagsiden af solskærmen (7) til det øvre betræk (11).



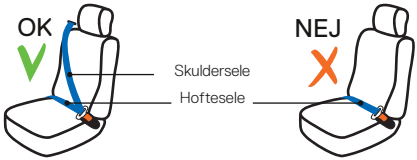
For at give mere beskyttelse kan man dreje på visiret.

For at afmontere, åbn trykknapperne op og tryk udløserknappenre på skærmrammen (8) ind, så solskærmen løsner (7) fra skærmrotatoren (9).



Montering i bil

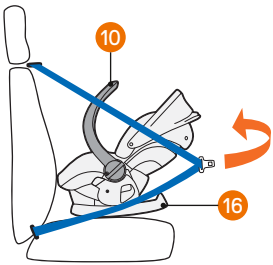
Vigtig: Rigtig sikkerhedssele



Dette er en 3-punkt-sele

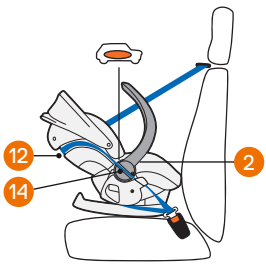
Dette er en 2-punkt-sele

Du skal forsikre dig om, at en eventuel airbag foran Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er deaktiveret. Dette betyder, at du skal DEAKTIVERE airbagen, så den IKKE udløses ved en eventuel ulykke. Rådfør dig med bilens brugerhåndbog hvis du er i tvivl om, hvordan dette gøres. Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® skal altid monteres i bagudvendt position.



Sørg for at bærehåndtaget (10) er i rigtig position.

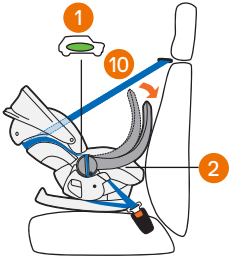
Før 3-punkts-selen rundt om bagsiden af Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® og fastgør sikkerhedsselen med et "klik". Sørg for at hofteselen er placeret mellem soklen (16) og det nedre stolskal.



Før 3-punkts-selen gennem skulderseleføringen (12) og selesporet (14), dog kun på siden med sikkerhedsselelåsen. Følg de blå markeringer stolen. Stram 3-punkts-selen tilstrækkeligt rundt om Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.

Tryk udløserknapperne (2) på bærehåndtagets inderside ind og før bærehåndtaget (strammeren) (10) til den anden af de to “sikker i bil” positioner.
For at opnå bedst mulig kontakt med bilens sæderyg, justerer man sæderyggen op til mest oprejst position, hvis dette er muligt.

Kontroler “sikker i bil” indikatoren (1) som du finder i nærheden af udløserknappen (2) på bærehåndtaget (10).



Rigtig montering:

“sikker i bil” indikator
“sikker i bil” indikator på bærehåndtaget

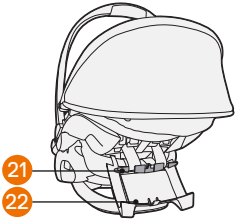
kør ikke

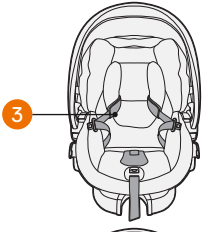
sikker i bil

Position i bil
Tilladte positioner i bil med kun med 3-punkt-sele.

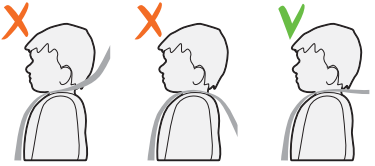
Når stolen er anbragt på bagsædet i bilen, skal du skubbe forsædet i bilen tilbage, så det rammer barnestolen. Når stolen er anbragt på forsædet, skal du skubbe forsædet i bilen fremad, så barnestolen rammer instrumentbrættet. Hvis det ikke er muligt, skal du efterlade mindst 25 cm mellem barnestolen og ryglænet på forsædet eller instrumentbrættet.

Placering af barnet i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®





Niveau skuldersele (3)



Tilpasing af skulderselerne (3):
Start med at løsne internselerne. Herefter åbnes opbevaringsrummet (22) i stolens ryg. Skulderseleføringen (21) løsnes og placeres i korrekt position. Før selerne i tilsvarende position fra indersiden. Vær sikker på at selejustereren er klikket ordentligt på plads.

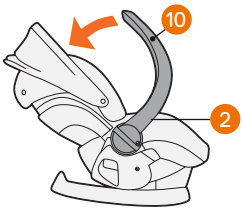
Læg internselerne (3) over siderne på Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® før du sætter barnet i stolen.
Sæt barnet i stolen og før selerne over barnets skuldre. Lås selelåsen (4). Stram selerne ved at trække i selen i centraljusteringen (5) lige fremad. Sørg for, at du ikke kan få mere end en finger ind mellem selen og dit barn (1 cm). Pas på at selerne ikke er blevet snoet.

Skift autostolen til for eksempel iZi Combi™ eller iZi Combi ISOfix fra BeSafe® for gruppe 0/1 når barnet vejer mere end 13 kg eller når barnets hoved går over toppen af sæderyggen.

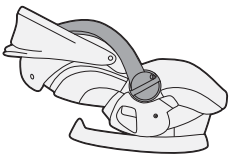
Afmontering af Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® fra bilen

Pres udløserknapperne på håndtaget (2) ind og flyt bærehåndtaget (10) til bæreposition. Løsne 3-punkts-selen fra låsen og fjern selen fra selesporet.

Sovestilling og vuggestol/ bærer til nyfødt barn



Vuggestol/ nyfødt-bærer



Sovestol

For at lægge Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® i liggeposition, trykker man begge udløserknapper (2) ind (indersiden af bærehåndtaget (10)) og før håndtaget mod stolens hovedende.

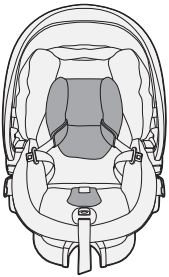
Efter en ulykke

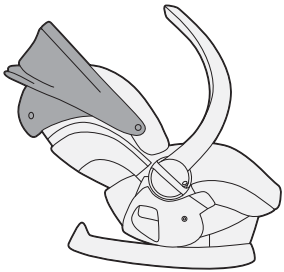
Efter en ulykke SKAL både Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® og bilens sikkerkhedssele kondemneres (udskiftes). Selv om de kan se uskadte ud, risikerer man, at de ikke er i stand til at beskytte barnet således som de skal.

Afmontering / påsætning af betræk

Vær opmærksom ved afmontering af betrækket, da påsætningen af betrækket gøres i omvendt rækkefølge.

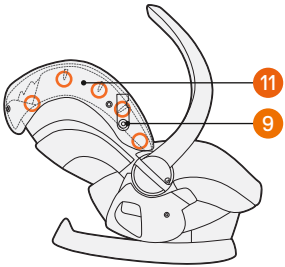
Fjern hovedstøtte, skulderbeskytterne og solskærmen.





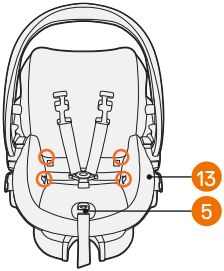
Afmontering af øvre betræk (11):

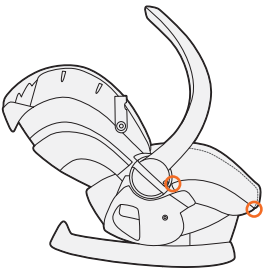
- Løsne det elastiske bånd fra de små kroge på begge sider af bagsiden og fra skærmrotatoren (9).
- Løsne elastikkerne som fastgør betrækket på indersiden af stolryggen.
- Åbne lynlåsene på begge sider og løsne velcrolåsen.
- Træk betrækket af siddedelen.



Afmontering af nedre betræk (13):

- Løsne elastikkerne på det nedre betræk.
- Træk betrækket over central-justeringen (5).
- Løsne elastikkerne som fastgør betrækket på indersiden af sædedelen på Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.





Påsætning af betrækket
Ved påsætning følges ovenstående instruktioner, men i modsat rækkefølge. Start med at trække betrækket over sædedelen / nedre betræk.

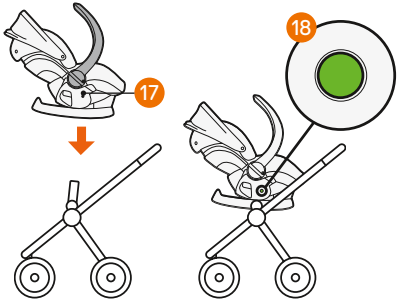
Vaskeanvisning

Betrækket på Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® skal vaskes efter den anvisning, du finder på indersiden af autostolens betræk. Selesystemet skal vaskes i hånden i lunkent vand og med mild sæbe.

Brug af autostolen sammen med Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

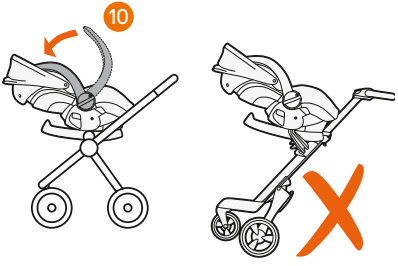
Styr conecterhusene (17) på Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® over monteringsarmene på vognunderstellet og pres lige ned til du hører et bekræftende "klik".

Tjek at connecterindikatorerne (18) viser grønt.



Flyt bærehåndtaget (10) til soveposition.

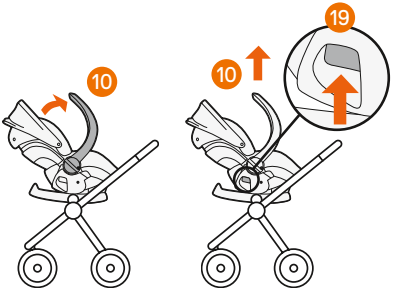
Brug aldrig tohjul-funktionen så længe Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er monteret sammen med understellet Stokke® Xplory®.



DK

Afmontering fra vognunderstellet

Flyt bærehåndtaget (10) til bæreposition.
Skub udløserhåndtagene til vognunderstellet (19) opad og løft Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® vertikalt fra vognunderstellet ved hjælp af bærehåndtaget.



Klageret

Kunden har ret til at klage i overensstemmelse med gældende forbrugerlov i det land man bor. Generelt giver Stokke AS ikke andre tillægsrettigheder end de, som der er lovgivet om på det givne tidspunktet.

Klageretten er kun gyldig hvis autostolen er brugt korrekt og i overensstemmelse med brugsanvisningen. Tag venligst kontakt med forhandleren, som vil afgøre om stolen skal repareres eller returneres til fabrikanten. Hvis reparation er mulig kan man ikke kræve en nu stol eller at at returnere stolen. Klageretten forlænges ikke ved reparation.

Klageretten bortfalder:
* Ved tab af kvittering
* Hvis fejl er forårsaget af forkert brug.
* Dersom fejl er forårsaget af uforsigtig brug af stolen
* Når man har brugt uoriginale dele, som ikke passer til stolen.

Kontroller før køb

Dette er en "Universal" autostol. Den er godkendt efter regulativ nr. 44-04, forskrift for generel brug i bil. Den vil passe i de fleste, men ikke i alle biler.

Rigtig tilpasning vil være hvis bilproducenten i instruktionsbogen har angivet, at bilsædet er tilpasset en "universal" autostol for den aktuelle aldersgruppe.

Denne autostol er klassificeret som "universal" efter strengere kriterier, end de som har vært anvendt ved tidligere udgaver uden denne mærkning.

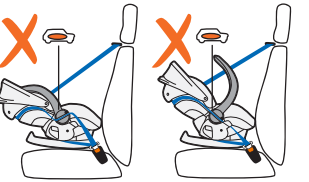
For mere information:
Tlf. (+45) 98 79 19 29, Fax. (+45) 98 79 19 39,
E- mail: info.dk@stokke.com

DE

Bitte aufmerksam durchlesen und mit dem Kindersitz aufbewahren.

WARNUNGEN

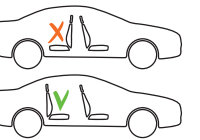
WARNUNG: Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Anleitung nicht befolgen, könnte die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet sein.



WARNUNG: Im Fahrzeug darf sich der Sitz NICHT in der Schlafposition und der Tragebügel NICHT in der Trageposition befinden.

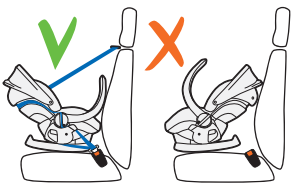
WARNUNG: HÖCHSTE GEFAHR - NICHT auf einem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag einbauen.

WARNUNG: Der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® darf NUR auf einem vorwärtsgerichteten Beifahrersitz befestigt werden.



WARNUNG: Der Kindersitz ist NUR für den rückwärtsgerichteten Einbau zugelassen.

WARNUNG: Der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® darf NUR mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt nach UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder vergleichbaren Standards befestigt werden.



WARNUNG: Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt, der mit dem Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® mitgeliefert wird.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sowohl 3-Punkt-Sicherheitsgurt als auch Sicherheitsgurt des Kindersitzes fest angezogen sind, um ein Verrutschen des Kindes oder des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® zu verhindern. Regelmäßig kontrollieren.

WARNUNG: Alle Fahrzeuginsassen müssen angeschnallt sein.

WARNUNG: Den Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® immer direkt auf den Beifahrersitz stellen. Unter den Kindersitz dürfen KEINE anderen Gegenstände (wie Kissen oder Mantel) gelegt werden.

WARNUNG: Sorgen Sie dafür, dass alle Fahrzeuginsassen darüber informiert sind, wie das Kind im Notfall aus dem Kindersitz herausgenommen werden muss.

WARNUNG: Alle Gepäckstücke und anderen Gegenstände müssen ausreichend gesichert sein. Durch ungesicherte Gepäckstücke könnten Kinder und Erwachsene bei einem Zusammenstoß schwer verletzt werden.

WARNUNG: Starre Komponenten und Kunststoffteile des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® müssen so angebracht und eingebaut werden, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht durch einen beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

WARNUNG: Der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® muss auch dann gesichert sein, wenn kein Kind darin sitzt.

WARNUNG: Es dürfen KEINE Komponenten des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® entfernt, verändert oder hinzugefügt bzw. die Sicherheitsgurte im Fahrzeug zweckentfremdet verwendet werden.

WARNUNG: Die Zweiradfunktion nicht verwenden, wenn der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® am Stokke® Xplory® befestigt ist.

WARNUNG: Immer sicherstellen, dass der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® ordnungsgemäß am Stokke® Xplory® befestigt ist. Ein nicht ordnungsgemäß befestigter Kindersitz kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod Ihres Kindes führen.

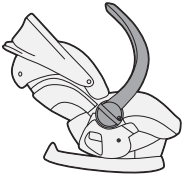
WARNUNG: Wenn der Kindersitz am Stokke® Xplory®-Gestell befestigt ist, darf die Konstruktion nicht am Kindersitz hochgehoben werden.

WARNUNG: Einstellungen am Kinderwagen und/oder Kindersitz nur vornehmen, wenn kein Kind darin sitzt.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe®.

WARNUNG: Den Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® höchstens 5 Jahre verwenden. Die Eigenschaften des Materials können sich durch den Alterungsprozess verändern.

WARNUNG: Achten Sie vor dem Tragen darauf, dass der Tragebügel in aufrechter Position und ordnungsgemäß eingerastet ist.



WARNUNG: Den Kindersitz Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® NIEMALS auf einen Tisch oder eine Arbeitsfläche stellen.

WARNUNG: Der Bezug trägt wesentlich zur Sicherheit des Sitzes bei. Den Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® niemals ohne Bezug verwenden.

WARNUNG: Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Diese können das Material des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® beschädigen.

WARNUNG: Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit dem Hersteller oder Händler des Kindersitzes in Verbindung.

WARNUNG: Dieses Produkt ist für Neugeborene bzw. für Kinder bis zu einem Gewicht von 13 kg geeignet.

WARNUNG: Der Sitzbezug enthält Magnete. Magnete können die Funktion elektronischer Geräte wie z. B. Herzschrittmacher beeinflussen.

WARNUNG: Vermeiden Sie, dass der iZi Sleep zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen eingeklemmt oder belastet wird.

WARNUNG: Unter dem Bezug befindet sich EPS-Schaumstoff. Drücken oder ziehen Sie nicht zu heftig am Schaumstoff, da Sie ihn dadurch beschädigen könnten.

WARNUNG: BeSafe rät von der Verwendung eines gebrauchten Kindersitzes ab.

Einführung

Verwenden Sie dieses Produkt erst, wenn Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Um Ihrem Kind so viel Komfort wie nur möglich zu bieten, ist der SStokke® iZi Sleep™ von BeSafe® mit einer innovativen Positionsregelung ausgestattet: Außerhalb des Fahrzeugs kann der Sitz in eine ganz flache Schlafposition gebracht werden, so dass Ihr Kind im Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® bequem liegen und schlafen kann. Stokke rät vom Kauf gebrauchter Kindersitze ab. Viele Kindersitze, die in lokalen Anzeigen und auf Flohmärkten verkauft werden, weisen oft große Sicherheitsmängel auf. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung im Fach an der Rückseite des Kindersitzes auf

Inhalt

WARNUNGEN..... 60

Wichtige Komponenten 64

Montage des Sonnenschutzes..... 65

Befestigung im Fahrzeug 66

Anpassen des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® an die Größe Ihres Kindes..... 68

Entfernen des tokke® iZi Sleep™ von BeSafe® aus dem Fahrzeug..... 69

Abnehmen und Aufziehen des Bezugs 70

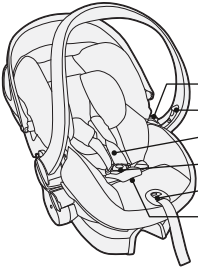
Waschanleitungen 71

Verwenden des Kindersitzes mit einem Stokke® Xplory®..... 72

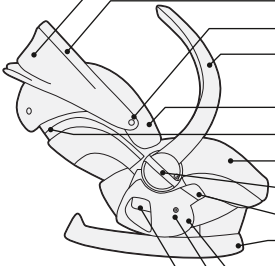
Beschwerderecht 73

Bei Kaufentscheidung beachten..... 74

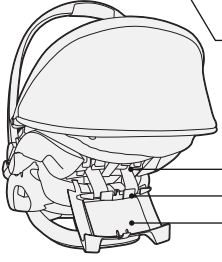
Wichtige Komponenten



1 Symbol „Sichere Fahrt“
2 Verstelltasten für den Tragebügel
3 Sicherheitsgurt
4 Gurtschloss
5 Zentraler Gurtspanner
6 Schrittgurt

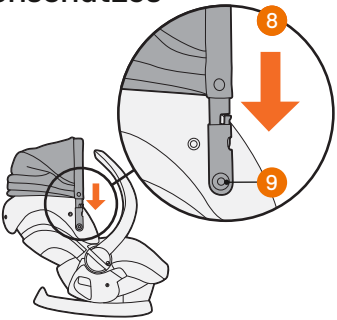


7 Sonnenschutz
8 Verdeckrahmen
9 Drehvorrichtung für das Verdeck
10 Tragebügel (auch Gurtspanner)
11 Oberer Bezug
12 Schultergurtführung
13 Unterer Bezug
14 Gurteinführschlitz
15 Schultergurtführung
16 Unterschale
17 Stokke® Xplory® Kinderwagen Befestigungsgehäuse
18 Stokke® Xplory® Kinderwagen Befestigungssymbol
19 Stokke® Xplory® Kinderwagen Befestigungsgriff

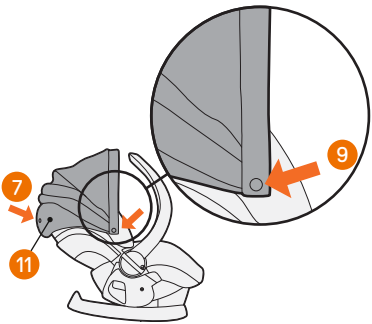


20 Einführschlitz für den Schultergurt (3x)
21 Gurthöhenverstellung
22 Aufbewahrungsfach für Bedienungsanleitung

Montage des Sonnenschutzes

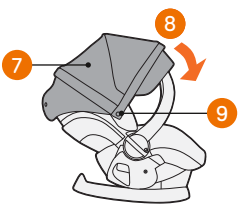


Führen Sie den Verdeckrahmen (8) gerade in die Drehvorrichtung des Verdecks (9) ein, bis er hörbar einrastet.



Befestigen Sie die vier Druckknöpfe an der Drehvorrichtung (9) und am oberen Bezug (11) an der Rückseite des Sonnenschutzes (7).

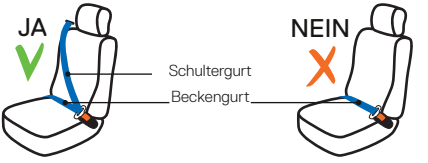
Das Visier kann zum besseren Schutz gedreht werden.



Öffnen Sie zum Entfernen des Sonnenschutzes die vier Druckknöpfe und drücken Sie die Clips am Verdeckrahmen (8), sodass sich der Sonnenschutz (7) von der Drehvorrichtung (9) löst.

Befestigung im Fahrzeug

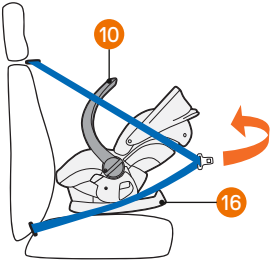
Wichtig: Richtiger Sicherheitsgurt



3-Punkt-Sicherheitsgurt 2-Punkt-Sicherheitsgurt

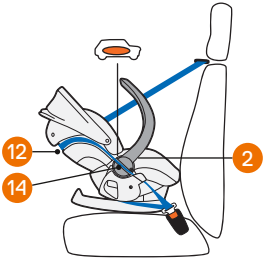
Falls vor dem Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® ein Airbag vorhanden ist, vergewissern Sie sich, dass dieser DEAKTIVIERT ist, sodass er bei einer Kollision NICHT ausgelöst wird. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für Ihr Fahrzeug bezüglich der Deaktivierung des Airbags.

Beachten Sie, dass der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® nur gegen die Fahrtrichtung (rückwärtsgerichtet) verwendet werden darf.



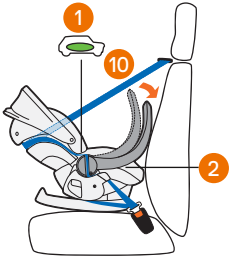
Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel (10) in der Trageposition ist.

Legen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt um die Rückseite des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® und lassen Sie den Sicherheitsgurt hörbar einrasten. Führen Sie den Beckengurt des 3-Punkt-Sicherheitsgurts zwischen Unterschale (16) und Sitzschale.



Ziehen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt durch Schultergurtführung (12) und Gurteinführschlitz (14). Benutzen Sie nur die Führung an der Schlossseite. Folgen Sie hierbei der blauen Markierung. Straffen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt so fest wie möglich um den Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe®.

Drücken Sie die Verstelltasten (2) auf der Innenseite des Tragebügels und bewegen Sie den Tragebügel (Gurtstraffer) (10) in die äußerste der beiden Positionen für „Sichere Fahrt“.



Für optimalen Kontakt stellen Sie die Rückenlehne des Beifahrersitzes so aufrecht wie möglich.

Überprüfen Sie, ob das Symbol „Sichere Fahrt“ (1) auf dem Tragebügel (10) in der Nähe der Verstelltaste (2) sichtbar ist.

Korrekte Befestigung:

Symbol ‘Sichere Fahrt‘
Symbol ‘Sichere Fahrt‘ am Tragebügel

nicht fahren

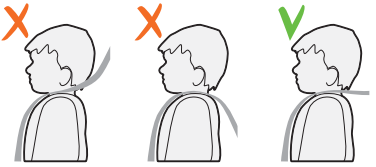
sichere Fahrt

Befestigungsmöglichkeiten im Fahrzeug
Zulässige Sitzplätze im Fahrzeug mit 3-Punkt -Sicherheitsgurt.

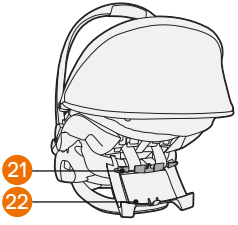
Befindet sich der Kindersitz auf der Rückbank, schieben Sie den Vordersitz soweit zurück, dass er den Kindersitz berührt. Befindet sich der Kindersitz auf einem Vordersitz, schieben Sie den Vordersitz soweit nach vorne, dass der Kindersitz das Armaturenbrett berührt. Falls dies nicht möglich ist, muss ein Abstand von mindestens 25 cm zwischen dem Kindersitz und der Rückenlehne des Vordersitzes bzw. dem Armaturenbrett vorhanden sein.

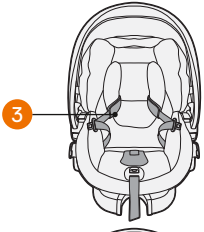
Anpassen des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® an die Größe Ihres Kindes

Höhenposition des Schultergurts (3)



Zu hoch | Zu tief | Richtig





Einstellen des Schultergurts (3):
Öffnen Sie das Aufbewahrungsfach (22) an der Rückseite des Kindersitzes. Lösen Sie die Gurthöhenverstellung (21) und bringen Sie sie in die richtige Position, indem Sie den Gurt von der Innenseite nachführen. Achten Sie darauf, dass die Höhenverstellung richtig einrastet.

Legen Sie den Gurt (3) über die Seiten des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe®, bevor Sie Ihr Kind in den Sitz setzen.

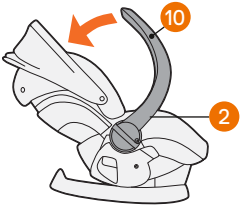
Setzen Sie das Kind in den Sitz, legen Sie den Gurt über die Schultern und schließen Sie das Gurtschloss (4). Ziehen Sie den zentralen Gurtspanner (5) fest. Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen Ihrem Kind und den Gurten nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) beträgt. Der Gurt darf nicht verdreht sein.

Wenn das Kind mehr als 13 kg wiegt oder der Kopf über den Sitz hinausragt, sollte auf einen Kindersitz der Gruppe 1 umgestellt werden, z. B. den iZi Comfort™ von BeSafe®.

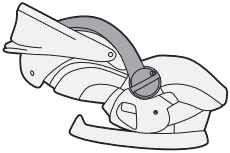
Entfernen des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® aus dem Fahrzeug

Drücken Sie die Verstelltasten des Tragebügels (2) und bringen Sie den Tragebügel (10) in die Trageposition. Öffnen Sie das Gurtschloss des 3-Punkt-Sicherheitsgurts und ziehen Sie den Gurt aus der Gurtführung heraus.

Schlafposition und Wippe/Kindertrage



Wippe, Kindertrage



Schlafposition

Um den Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® in die Schlafposition zu bringen, drücken Sie beide Verstelltasten (2) an der Innenseite des Tragebügels (10) und bewegen Sie den Bügel in Richtung Kopfbereich des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe®.

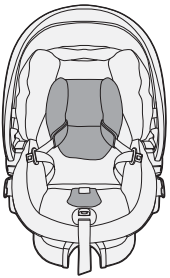
Nach einem Unfall

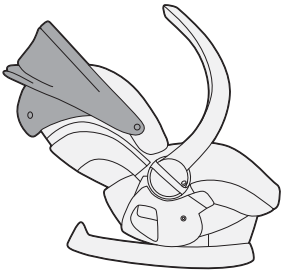
Nach einem Unfall sollten der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® und die Sicherheitsgurte Ihres Fahrzeugs ausgetauscht werden. Auch wenn sie unbeschädigt erscheinen, kann es sein, dass sie Ihrem Kind keinen optimalen Schutz mehr bieten.

Abnehmen und Aufziehen des Bezugs

Achten Sie beim Abnehmen des Bezugs darauf, dass beim Neubeziehen die umgekehrte Reihenfolge einzuhalten ist.

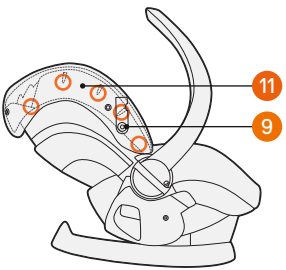
Entfernen Sie das Kopfkissen, die Gurtpolsterung und den Sonnenschutz.





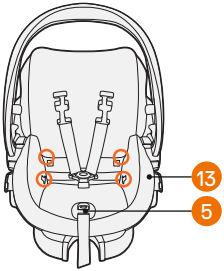
Entfernen des oberen Bezugs (11):

- Lösen Sie den Bezug von den kleinen Haken an beiden Seiten der Rückenlehne und von der Drehvorrichtung des Verdecks (9).
- Lösen Sie die Gummibänder, die den Bezug an der Innenseite der Rückenlehne befestigen.
- Öffnen Sie die Reißverschlüsse auf beiden Seiten und lösen Sie das Klettband.
- Lösen Sie den Bezug von der Sitzplatte.

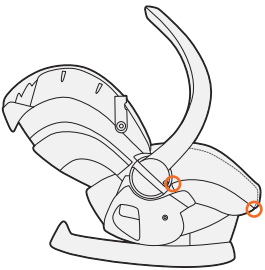


Entfernen des unteren Bezugs (13):

- Lösen Sie die Knoten der Gummibänder am unteren Bezug.
- Ziehen Sie den Bezug über den zentralen Gurtspanner (5).
- Lösen Sie die Gummibänder, die den Bezug an der Innenseite der Sitzschale des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® befestigen.



Aufziehen des Bezugs
Beziehen Sie den Bezug in der umgekehrten Reihenfolge der oben angegebenen Anleitung. Beginnen Sie damit, dass Sie den Bezug über die Sitzplatte ziehen.

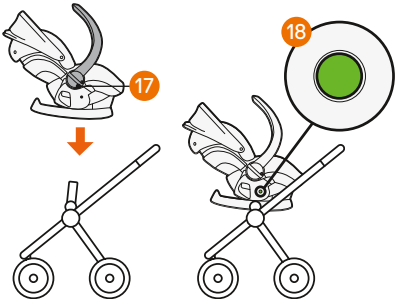


Waschanleitungen

Beachten Sie beim Waschen der Bezüge des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® auf die Symbole der Waschanleitung (an der Innenseite des Bezugs). Waschen Sie die Gurte von Hand mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

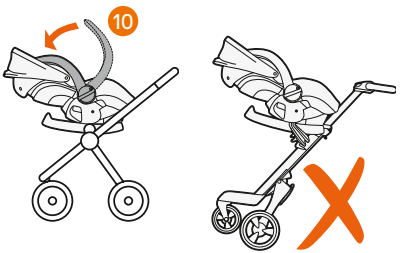
Verwenden des Kindersitzes mit einem Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

Positionieren Sie das Befestigungsgehäuse (17) des Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® oberhalb der Armlehne des Kinderwagens und schieben Sie es gerade nach unten, bis es hörbar einrastet.
Stellen Sie sicher, dass das Befestigungssymbol (18) grün anzeigt.



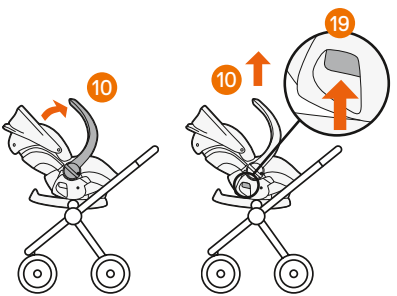
Bringen Sie den Tragebügel (10) in die Schlafposition.

Der Zweiradmodus darf nicht verwendet werden, wenn der Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® am Stokke® Xplory®-Gestell befestigt ist.



DE

Entfernen von einem Kinderwagen
Bringen Sie den Tragebügel (10) in die Trageposition. Schieben Sie den Befestigungsgriff (19) nach oben und heben Sie den Stokke® iZi Sleep™ von BeSafe® mit dem Tragebügel (10) senkrecht vom Kinderwagen.



Beschwerderecht

Der Kunde verfügt über ein Beschwerderecht gemäß den zum jeweiligen Zeitpunkt gültigen Verbraucherschutzvorschriften, wobei sich die Gesetze von Land zu Land unterscheiden können. Im Allgemeinen gewährt Stokke AS keine zusätzlichen Rechte über die zum jeweiligen Zeitpunkt gültigen Gesetze hinaus.

Das Beschwerderecht ist nur gültig, wenn der Kindersitz angemessen und sorgfältig verwendet wurde. Kontaktieren Sie diesbezüglich bitte Ihren Händler. Ihr Händler entscheidet, ob der Kindersitz zur Reparatur an den Hersteller zurückgesendet wird. Umtausch bzw. Rückgabe können nicht geltend gemacht werden, wenn eine Reparatur möglich ist. Das Beschwerderecht wird durch eine Reparatur nicht verlängert.

Das Beschwerderecht ist nichtig:
* wenn kein Kaufbeleg vorhanden ist.
* wenn die Mängel durch missbräuchliche Nutzung verursacht wurden.
* wenn die Mängel aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Miss brauch oder Fahrlässigkeit verursacht wurden.
* wenn keine Originalersatz- oder -zubehörteile verwendet wurden.

Bei Kaufentscheidung beachten

Bei diesem Kindersitz handelt es sich um einen „Universal“-Kinderrückhaltesitz, der nach den Vorschriften der Richtlinie Nr. 44.04 für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen zugelassen ist und sich für die meisten, jedoch nicht für alle Autositze eignet.

Wenn der Fahrzeughersteller in der Betriebsanleitung angegeben hat, dass die Sitze seines Fahrzeugs für einen „Universal“-Kindersitz für die entsprechende Altersgruppe geeignet sind, ist ein korrekter Einbau möglich.

Dieser Kindersitz wurde nach strengeren Kriterien als bisherige Modelle, die nicht über diesen Hinweis verfügen, als „Universal“-Kindersitz klassifiziert.

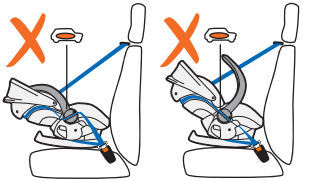
Weitere Informationen:
Customer Service, Tel: 07031 611 58-0, Fax: 07031 611 58 60
E- mail: stokke.de@stokke.com

GR

Διαβάστε τον προσεκτικά και φυλάξτε τον μαζί με το κάθισμα.

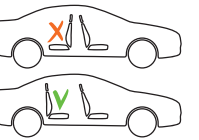
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να κινδυνεύσει η ασφάλεια του παιδιού σας.



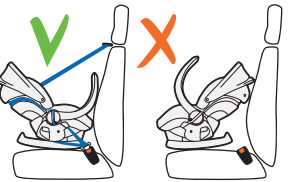
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε θέση ύπνου ή τη λαβή μεταφοράς σε θέση μεταφοράς όταν το κάθισμα είναι τοποθετημένο στο αυτοκίνητό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΜΕΓΑΛΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε κάθισμα συνοδηγού που διαθέτει ενεργό αερόσακο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® ΜΟΝΟ σε κάθισμα συνοδηγού στραμμένο προς τα εμπρός.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επιτρέπεται ΜΟΝΟ η τοποθέτηση του καθίσματος στραμμένου προς τα πίσω.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: α τοποθετείτε το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® ΜΟΝΟ με ζώνη 3 σημείων που να είναι εγκεκριμένη βάσει του κανονισμού των ΗΕ/ΟΕΕ με αρ. 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να ασφαλίζετε πάντα το παιδί σας με τους ιμάντες πρόσδεσης που παρέχονται με το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πως τόσο η ζώνη 3 σημείων όσο και η ζώνη ασφαλείας παιδιού είναι γερά δεμένες, ώστε να αποφύγετε τυχόν ανεπιθύμητη μετακίνηση του παιδιού ή του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®. Να τις ελέγχετε συχνά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όλοι οι επιβάτες πρέπει να φοράνε ζώνη ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τοποθετήστε το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® απευθείας στο κάθισμα του συνοδηγού. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αντικείμενα, όπως μαξιλάρι ή παλτό, για να ανασηκώσετε το κάθισμα από τη θέση του συνοδηγού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πως όλοι οι επιβάτες γνωρίζουν τον τρόπο απελευθέρωσης του παιδιού σας σε περίπτωση ανάγκης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πως οι αποσκευές και τα λοιπά αντικείμενα είναι σωστά ασφαλισμένα. Οι μη ασφαλισμένες αποσκευές μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στα παιδιά και τους ενήλικες σε περίπτωση ατυχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα άκαμπτα εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® πρέπει να βρίσκονται σε τέτοια θέση και να είναι έτσι τοποθετημένα ώστε να μην υπάρχει περίπτωση, κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος, να παγιδευτούν από κινούμενο κάθισμα ή από την πόρτα του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακόμη και αν δεν κάθεται παιδί στο Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®, το κάθισμα πρέπει να είναι στερεωμένο στο αυτοκίνητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα στο Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®, ή να αλλάξετε τον τρόπο κατασκευής ή χρήσης των ζωνών ασφαλείας επιβατών του οχήματός σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία δύο τροχών όταν το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® είναι συνδεδεμένο με το Stokke® Xplory®.

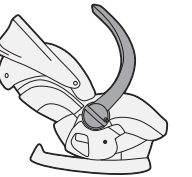
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα πως το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® είναι σωστά συνδεδεμένο με το Stokke® Xplory®. Εάν δεν συνδεθεί σωστά, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος του παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το κάθισμα είναι συνδεδεμένο στο σκελετό του Stokke® Xplory®, το συγκρότημα δεν πρέπει ποτέ να ανασηκώνεται από το κάθισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν κάνετε ρυθμίσεις στο καροτσάκι ή/και στο κάθισμα, δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται μέσα σε αυτά το παιδί σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® για παραπάνω από 5 χρόνια. Λόγω παλαίωσης, ενδέχεται να αλλάξει η ποιότητα του υλικού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να ελέγχετε πάντα εάν η λαβή μεταφοράς είναι όρθια και ασφαλισμένη σωστά πριν πραγματοποιήσετε μεταφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® επάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάλυμμα αποτελεί χαρακτηριστικό ασφαλείας. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® χωρίς αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού, καθώς αυτά ενδέχεται να βλάψουν το υλικό κατασκευής του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών, είτε τον έμπορο λιανικής πώλησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το όχημα προορίζεται για παιδιά από 0 μηνών έως και το μέγιστο βάρος των 13 kg.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάλυμμα καθίσματος περιέχει μαγνήτες. Οι μαγνήτες μπορούν να επηρεάσουν ηλεκτρονικό εξοπλισμό όπως λ.χ. βηματοδότες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποτρέψτε το iZi Sleep να εγκλωβιστεί ή να καταπλακωθεί από αποσκευές, καθίσματα και/ή βροντοχτυπημένες πόρτες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάτω από το κάλυμμα χρησιμοποιούμε αφρό EPS (διογκούμενο πολυστυρόλιο). Μην σπρώχνετε ή τραβάτε με δύναμη τον αφρό, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στον αφρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η BeSafe συνιστά τα παιδικά καθίσματα να μην αγοράζονται ή πωλούνται μεταχειρισμένα.

√3

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό πριν διαβάσετε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτό τον οδηγό χρήστη. Με στόχο να παρέχει όσο γίνεται περισσότερη άνεση, το κάθισμα Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® παρουσιάζει ένα καινοτόμο σύστημα ανάκλισης: εκτός αυτοκινήτου, το παιδί σας μπορεί να αναπαύεται και να κοιμάται στο Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®, ξαπλωμένο σε τελείως οριζόντια θέση. Η Stokke συνιστά τα παιδικά καθίσματα να μην αγοράζονται ή πωλούνται μεταχειρισμένα. Έχει αποδειχθεί πως πολλά καθίσματα που πωλούνται μέσω τοπικών αγγελιών και "παζαριών" είναι επικίνδυνα. ΦΥΛΑΞΤΕ αυτό τον οδηγό χρήστη στην τσέπη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του καθίσματος..

Περιεχόμενα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ 74

Σημαντικά εξαρτήματα 78

Συναρμολόγηση της αντηλιακής κουκούλας 79

Τοποθέτηση στο αυτοκίνητο 80

Τοποθέτηση του παιδιού στο Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® 82

Αφαίρεση του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® από το αυτοκίνητο ... 83

Αφαίρεση και επανατοποθέτηση του καλύμματος 84

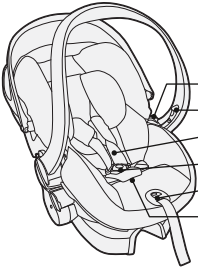
Οδηγίες καθαρισμού 85

Χρήση του καθίσματος με το Stokke® Xplory® 86

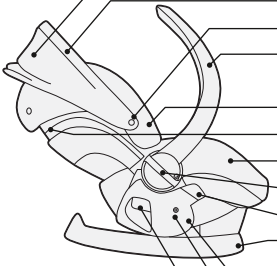
Δικαίωμα υποβολής παραπόνων 87

Πληροφορίες σημείων πώλησης 87

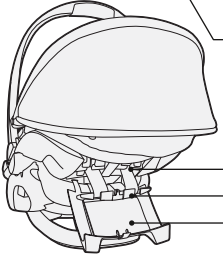
Σημαντικά εξαρτήματα



1 Ένδειξη “ασφαλούς οδήγησης”
2 Κουμπιά απελευθέρωσης λαβής
3 Ιμάντας πρόσδεσης
4 Πόρπη ιμάντα πρόσδεσης
5 Κεντρικός προσαρμογέας
6 Λουρί ποδιάς



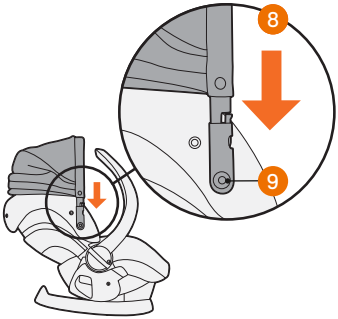
7 Αντηλιακή κουκούλα
8 Πλαίσιο κουκούλας
9 Περιστροφέας κουκούλας
10 Λαβή μεταφοράς
(επίσης, διάταξη σύσφιξης ζώνης ασφαλείας)
11 Επάνω κάλυμμα
12 Οδηγός ζώνης ώμου
13 Κάτω κάλυμμα
14 Υποδοχή ζώνης
15 Οδηγός ζώνης ώμου
16 Βάση
17 Περίβλημα βάσης σύνδεσης Stokke® Xplory® Καρότσι
18 Ένδειξη βάσης σύνδεσης Stokke® Xplory® Καρότσι
19 Λαβή βάσης σύνδεσης Stokke® Xplory® Καρότσι



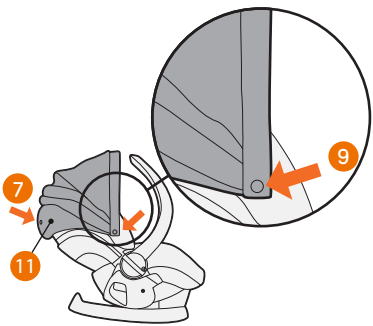
20 Υποδοχή ζώνης ώμου (3x)
21 Προσαρμογέας ιμάντων πρόσδεσης
22 Χώρος αποθήκευσης για οδηγό χρήστη

Συναρμολόγηση της αντηλιακής κουκούλας

Σύρετε το πλαίσιο της κουκούλας (8) ευθεία προς τα κάτω μέσω στον περιστροφέα της κουκούλας (9) έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό "κλικ" ασφάλισης.

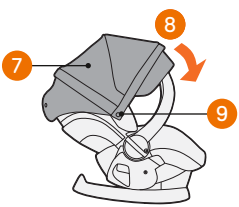


Κουμπώστε τα τέσσερα κουμπιά του περιστροφέα της κουκούλας (9) και του πίσω μέρους της αντηλιακής κουκούλας (7) στο άνω κάλυμμα (11).



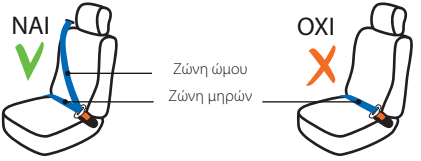
Το σκίαστρο μπορεί να λυγίσει ώστε να παρέχει περισσότερη προστασία.

Για την αφαίρεση, ξεκουμπώστε τα τέσσερα κουμπιά και πιέστε τα κλιπ του πλαισίου της κουκούλας (8) ώστε να απελευθερωθεί η αντηλιακή κουκούλα (7) από τον περιστροφέα της κουκούλας (9).



Τοποθέτηση στο αυτοκίνητο

Σημαντικό: Σωστές ζώνες ασφαλείας

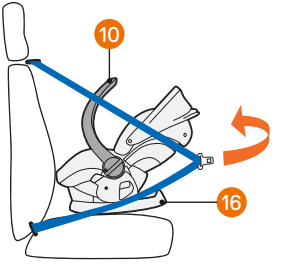


Αυτή είναι μια ζώνη 3 σημείων

Αυτή είναι μια ζώνη 2 σημείων

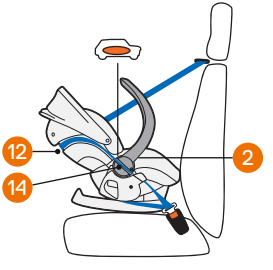
Βεβαιωθείτε πως ο αερόσακος που βρίσκεται μπροστά από το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® είναι απενεργοποιημένος, που σημαίνει ότι ο αερόσακος θα πρέπει να είναι ΑΝΕΝΕΡΓΟΣ ώστε να ΜΗΝ φουσκώσει σε περίπτωση ατυχήματος. Συμβουλευτείτε τον οδηγό χρήστη του αυτοκινήτου σας για να μάθετε πώς μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο. Βεβαιωθείτε πως το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να "βλέπει" προς τα πίσω.

Βεβαιωθείτε πως η λαβή μεταφοράς (10) βρίσκεται στη θέση μεταφοράς.



Τραβήξτε τη ζώνη 3 σημείων γύρω από το πίσω μέρος του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® και κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας με το χαρακτηριστικό "κλικ". Βεβαιωθείτε πως η ζώνη στο ύψος των μηρών της ζώνης 3 σημείων βρίσκεται μεταξύ της βάσης (16) και του κάτω κελύφους του καθίσματος.

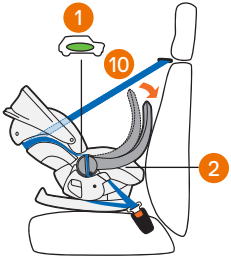
Τραβήξτε τη ζώνη 3 σημείων διαμέσου του οδηγού ζώνης ώμου (12) και της υποδοχής ζώνης (14), μόνο από την πλευρά της πόρπης. Ακολουθήστε τις μπλε ενδείξεις επάνω στο κάθισμα. Σφίξτε γερά τη ζώνη 3 σημείων γύρω από το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®.



Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης λαβής (2) στο εσωτερικό της λαβής και μετακινήστε τη λαβή μεταφοράς (διάταξη σύσφιξης) (10) στην πιο μακρινή θέση που μπορεί να φτάσει μεταξύ των 2 σημείων "ασφαλούς οδήγησης".

Για καλύτερη επαφή, φέρτε σε πιο όρθια θέση την πλάτη του καθίσματος του συνοδηγού, εάν είναι δυνατόν.

Ελέγξτε την ένδειξη "ασφαλούς οδήγησης" (1) στη λαβή μεταφοράς (10), κοντά στο κουμπί απελευθέρωσης λαβής (2).



Σωστή τοποθέτηση:

Ένδειξη "ασφαλούς οδήγησης"

Ένδειξη "ασφαλούς οδήγησης" στη λαβή μεταφοράς

μην οδηγήσετε

οδήγηση ασφαλής

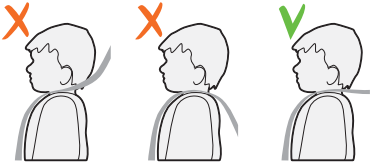
Θέση στο αυτοκίνητο

Επιτρεπόμενες θέσεις σε αυτοκίνητο, μόνο με ζώνη 3 σημείων.

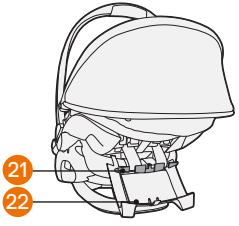
Μετά από τοποθέτηση στο πίσω κάθισμα του οχήματος, πρέπει να ωθήσετε το μπροστινό κάθισμα του οχήματος προς τα πίσω, έτσι ώστε να έρχεται σε επαφή με το παιδικό κάθισμα. Μετά από τοποθέτηση στο μπροστινό κάθισμα, πρέπει να ωθήσετε το μπροστινό κάθισμα προς τα εμπρός, έτσι ώστε το παιδικό κάθισμα να έρχεται σε επαφή με το ταμπλό του αυτοκινήτου. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, αφήστε μια απόσταση τουλάχιστο 25 εκ. μεταξύ του παιδικού καθίσματος και της πλάτης του μπροστινού καθίσματος ή του ταμπλό.

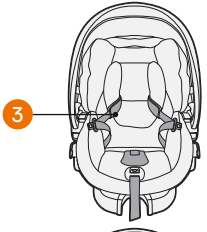
Τοποθέτηση του παιδιού στο Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®

Θέση των ιμάντων πρόσδεσης (3)



Πολύ ψηλά | Πολύ χαμηλά | Σωστά





Προσαρμογή των ιμάντων πρόσδεσης (3):

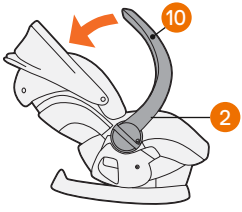
Ανοίξτε το χώρο αποθήκευσης (22) στο πίσω μέρος του καθίσματος. Αποσπάστε τον προσαρμογέα ιμάντων πρόσδεσης (21) και τοποθετήστε τον στη σωστή θέση υποστηρίζοντας το λουρί από το εσωτερικό. Βεβαιωθείτε πως ο προσαρμογέας έχει κουμπώσει.
Απλώστε τους ιμάντες πρόσδεσης (3) στις δύο πλευρές του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®, πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
Βάλτε το παιδί στο κάθισμα, φέρτε τους ιμάντες πρόσδεσης πάνω από τον ώμο και κλείστε την πόρπη των ιμάντων πρόσδεσης (4). Τραβήξτε τον κεντρικό προσαρμογέα (5). Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες έχουν σφιχτεί τόσο ώστε να μη χωρά παρά μόνο ένα δάχτυλο μεταξύ της ζώνης και του μωρού (1εκ). Οι ιμάντες πρόσδεσης δεν πρέπει να είναι συνεστραμμένοι.

Εάν το παιδί ζυγίζει πάνω από 13 kg ή το κεφάλι του παιδιού φτάνει λόγω ύψους πάνω από το κάθισμα, θα πρέπει να αλλάξετε το κάθισμα του παιδιού σε κάθισμα ομάδας 1,για παράδειγμα το iZi Comfort™ της BeSafe®.

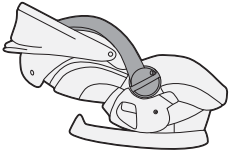
Αφαίρεση του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® από το αυτοκίνητο

Πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης λαβής (2) και φέρτε τη λαβή μεταφοράς (10) στη θέση μεταφοράς. Απελευθερώστε τη ζώνη 3 σημείων από την πόρπη της και αφαιρέστε τη ζώνη από τον οδηγό ζώνης.

Θέση ύπνου και κουνιστή καρέκλα/μεταφορέας βρεφών



Κουνιστή καρέκλα, μεταφορέας βρεφών



Καρέκλα ύπνου

Για να φέρετε το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® στη θέση ύπνου, πιέστε και τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης λαβής (2) στο εσωτερικό της λαβής μεταφοράς (10) και μετακινήστε τη λαβή προς την κεφαλή του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®.

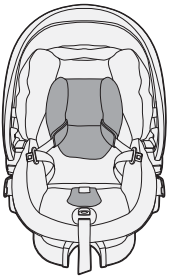
Μετά από ατύχημα

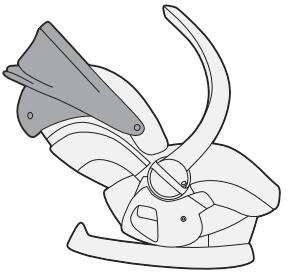
Μετά από ατύχημα, το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® και οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου σας πρέπει να αντικατασταθούν. Παρόλο που μπορεί να φαίνεται πως δεν έχουν ζημιά, ενδέχεται να μην μπορούν να προστατεύσουν το παιδί σας όπως θα έπρεπε.

Αφαίρεση και επανατοποθέτηση του καλύμματος

Προσέξτε όταν αφαιρείτε το κάλυμμα. Η επανατοποθέτησή του γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

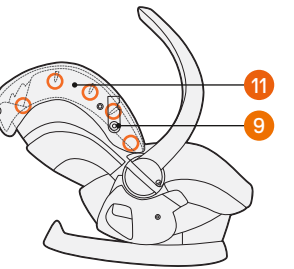
Αφαιρέστε το μαξιλάρι κεφαλής, την επένδυση των ιμάντων πρόσδεσης και την αντηλιακή κουκούλα.





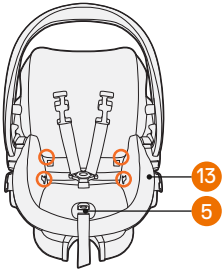
Αφαίρεση του επάνω καλύμματος (11):

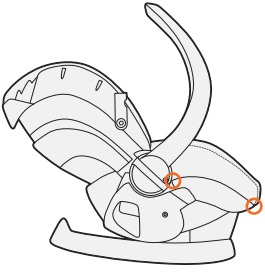
- Αποσπάστε το κάλυμμα από τα μικρά άγκιστρα στις δύο πλευρές του πίσω μέρους και από τον περιστροφέα της κουκούλας (9).
- Απελευθερώστε τα λάστιχα που συνδέουν το κάλυμμα με το εσωτερικό του πίσω μέρους.
- Ανοίξτε τα φερμουάρ και στις δύο πλευρές και ξεκολλήστε την ταινία βέλκρο.
- Τραβήξτε το κάλυμμα από την πλάκα του καθίσματος.



Αφαίρεση του κάτω καλύμματος (13):

- Αποσπάστε τους ελαστικούς κόμπους του κάτω καλύμματος.
- Τραβήξτε το κάλυμμα πάνω από τον κεντρικό προσαρμογέα (5).
- Αποσπάστε τα ελαστικά που συνδέουν το κάλυμμα με το εσωτερικό του μέρους του καθίσματος του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe®.





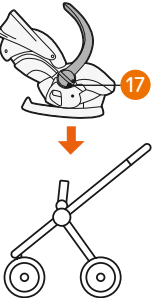
Επανατοποθέτηση του καλύμματος
Επανατοποθετήστε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας τις παραπάνω οδηγίες με την αντίστροφη σειρά. Ξεκινήστε τραβώντας το κάλυμμα επάνω από την πλάκα του καθίσματος.

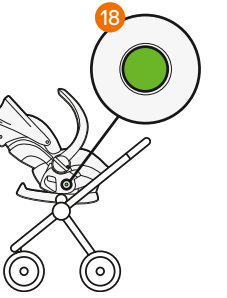
Οδηγίες καθαρισμού

Τα καλύμματα του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® πρέπει να πλένονται σύμφωνα με τις οδηγίες (στο εσωτερικό των καλυμμάτων). Καθαρίστε τους ιμάντες πρόσδεσης με το χέρι χρησιμοποιώντας νερό και μαλακό σαπούνι.

Χρήση του καθίσματος με το Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

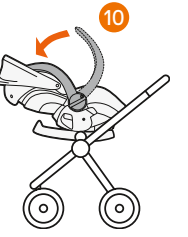
Ευθυγραμμίστε το περίβλημα της βάσης σύνδεσης του Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® (17) πάνω από το βραχίονα για το κάθισμα στο καροτσάκι και φέρτε το ίσια προς τα κάτω έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό "κλικ" ασφάλισης.





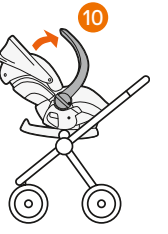
Ελέγξτε εάν είναι πράσινη η ένδειξη της βάσης σύνδεσης (18).

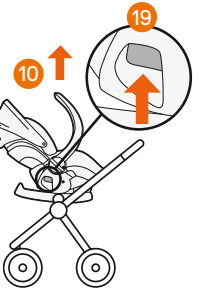
Φέρτε τη λαβή μεταφοράς (10) στη θέση ύπνου.



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία δύο τροχών ενώ είναι συνδεδεμένο το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® στο σκελετό του Stokke® Xplory®.

Αφαίρεση από καροτσάκι
Φέρτε τη λαβή μεταφοράς (10) στη θέση μεταφοράς.





Σπρώξτε τη λαβή της βάσης σύνδεσης (19) προς τα πάνω και ανασηκώστε το Stokke® iZi Sleep™ της BeSafe® από το καροτσάκι σε κάθετη θέση μέσω της λαβής μεταφοράς (10).

GR

Δικαίωμα υποβολής παραπόνων

Ο πελάτης έχει δικαίωμα να υποβάλει παράπονα σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία προστασίας του καταναλωτή, η οποία ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Σε γενικές γραμμές, η Stokke AS δεν εκχωρεί κανένα επιπλέον δικαίωμα πέρα από αυτά που καθορίζονται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία.

Το δικαίωμα υποβολής παραπόνων είναι έγκυρο μόνο εφόσον χρησιμοποιείτε σωστά και με φροντίδα το κάθισμά σας. Επικοινωνήστε με το κατάστημα όπου αγοράσατε το κάθισμα. Το κατάστημα θα αποφασίσει εάν το κάθισμα θα πρέπει να επιστραφεί στον κατασκευαστή για επιδιορθώσεις. Δεν είναι δυνατή η αξίωση αντικατάστασης ή επιστροφής όταν υπάρχει δυνατότητα επισκευής. Το δικαίωμα υποβολής παραπόνων δεν ανανεώνεται μέσω επισκευής.

Το δικαίωμα υποβολής παραπόνων ακυρώνεται:

* Όταν δεν υπάρχει απόδειξη αγοράς.
* Όταν τα ελαττώματα έχουν προκληθεί από εσφαλμένη και ακατάλληλη χρήση.
* Όταν τα ελαττώματα έχουν προκληθεί από κατάχρηση, κακή χρήση ή αμέλεια.
* Όταν χρησιμοποιούνται μη αυθεντικά εξαρτήματα ή αξεσουάρ.

Πληροφορίες σημείων πώλησης

Το παρόν αποτελεί "γενικής χρήσης" σύστημα συγκράτησης παιδιών Είναι εγκεκριμένο βάσει του κανονισμού με αρ. 44.04 και της σειράς τροποποιήσεων αυτού, για γενική χρήση σε οχήματα και ταιριάζει στους περισσότερους, αλλά όχι σε όλους, τους τύπους καθίσματος συνοδηγού.

Η σωστή τοποθέτηση είναι πιθανή εάν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος πως το όχημα έχει τη δυνατότητα να φιλοξενήσει "γενικής χρήσης" σύστημα συγκράτησης παιδιών, για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.

Το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει κατηγοριοποιηθεί ως "γενικής χρήσης" υπό πιο αυστηρές προϋποθέσεις, σε σχέση με εκείνες που ίσχυαν για παλαιότερα σχέδια που δεν φέρουν αυτήν την επισήμανση.

Για περισσότερες πληροφορίες:
Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860
E- mail: info.eu@stokke.com

EN

To be carefully read and kept with the car seat.

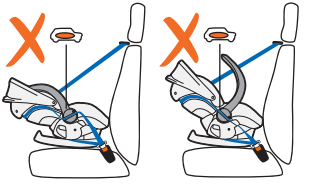
WARNINGS

WARNING:

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

WARNING:

DO NOT use the seat in sleeping position or the carrying handle in carrying position
when installed in your car.

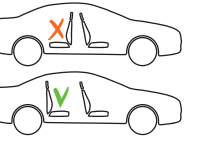


WARNING:

EXTREME HAZARD - DO NOT use on a passenger seat fitted with activated airbag.

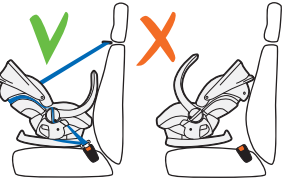
WARNING:

ONLY use the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® on forward facing passenger seat.



WARNING:

ONLY rear facing installation of car seat allowed.



WARNING:

ONLY install the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® with a 3-point-belt approved to UN/ECE regulation No. 16 or other equivalent standards.

WARNING:

Always secure your child with the harness provided in the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

WARNING:

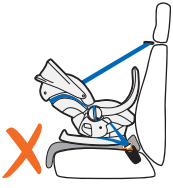
Make sure both 3-point-belt and child safety belt are tightened firmly, in order to prevent any unwanted dislocation of child or Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®. Check frequently.

WARNING:

All passengers shall be fastened by a safety belt.

WARNING:

Place the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® directly on to the passenger seat.
DO NOT use anything, such as a cushion or coat, to raise the car seat off the passenger seat.



WARNING:

Make sure all passengers are informed on how to release your child in case of emergency.

WARNING:

Make sure luggage or other objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in case of accidents.

WARNING:

Rigid items and plastic parts of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® must be located and installed so that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.

WARNING:

An unoccupied Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® shall still be fastened in the car.

WARNING:

DO NOT attempt to dismantle, modify or add to any part to the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® or change the way your passenger seatbelts are made or used.

WARNING:

Never use the two wheel function when the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® is attached to the Stokke® Xplory®.

WARNING:

Always make sure the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® is properly attached to the Stokke® Xplory®. Failure to attach properly could result in serious injury or death to your child.

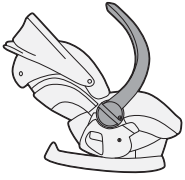
WARNING:
When the car seat is attached to the Stokke® Xplory® chassis, the combination shall never be lifted up by the car seat.

WARNING:
Always remove your child while making adjustments to the stroller and/or the car seat.

WARNING:
NEVER leave your child unattended in the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

WARNING:
DO NOT use the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® for longer than 5 years. Due to ageing, the quality of the material may change.

WARNING:
Always check the carrying handle is upright and locked properly before carrying.



WARNING:
DO NOT place the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® child safety seat on a table or worktop.

WARNING:
The cover is a safety feature. Never use the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® without it.

WARNING:
DO NOT use any aggressive cleaning products; these may harm the construction material of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

WARNING:
If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

WARNING:
This vehicle is intended for children from 0 months and up to maximum weight, 13 kg.

WARNING:
The seat cover contains magnets. Magnets can influence electronic equipment such as pacemakers.

WARNING:
Prevent the seat from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.

WARNING:
We use EPS foam under the cover. Do not push or pull too hard against the foam, since you might damage the foam.

WARNING:
BeSafe advises that child seats should not be bought or sold second-hand.

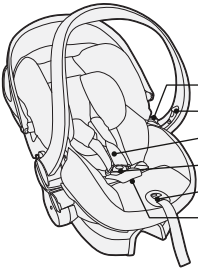
Introduction

Do not use this product until you have thoroughly read and understood this user guide. In order to provide as much convenience as possible, the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® seat introduces its innovative reclining-system: outside the car your child can comfortably rest and sleep in the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, by being laid down completely flat. Stokke advises that child seats shall not be bought or sold second-hand. Many seats sold through local advertising and car-boot sales have been found to be dangerous. DO keep this user guide in the pocket on the back of the seat.

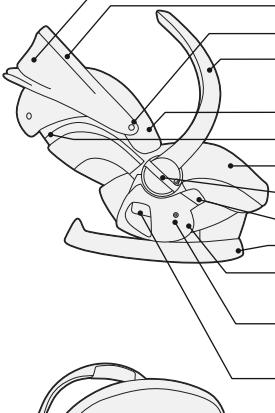
Content

WARNINGS..... 88
Crucial parts..... 94
Assemble the sun hood 95
Installation in the car..... 96
Fitting your child in the
Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 98
Removing the
Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® from the car..... 99
Removing and refitting the cover 100
Washing instructions 101
Using the seat with a Stokke® Xplory®..... 102
Right of complaint 103
Point of sale information 103

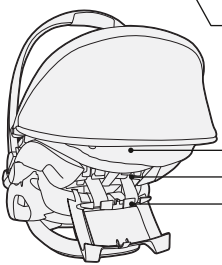
Crucial parts



1 “safe-to-drive” indication
2 Handle release buttons
3 Harness
4 Harness buckle
5 Central adjuster
6 Crotch strap



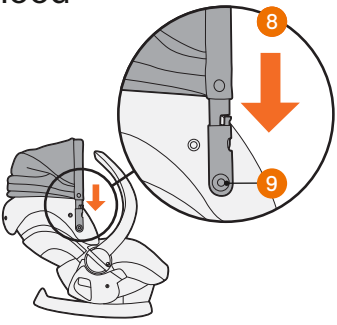
7 Sun hood
8 Hood frame
9 Hood rotator
10 Carrying handle (also seat belt tightener)
11 Upper cover
12 Shoulder belt guide
13 Lower cover
14 Belt slot
15 Shoulder belt guide
16 Base
17 Stokke® Xplory® Stroller connecter house
18 Stokke® Xplory® Stroller connecter indicator
19 Stokke® Xplory® Stroller connecter handle



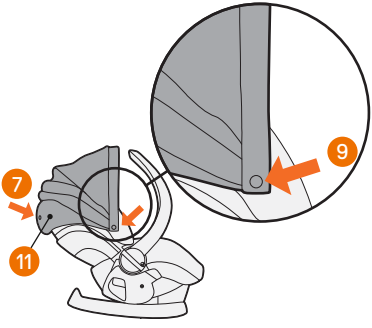
20 Shoulder belt slot (3x)
21 Harness adjuster
22 Storage compartment for user guide

Assemble the sun hood

Slide the hood frame (8) straight down into the hood rotator (9) until you hear a confirming 'click'.

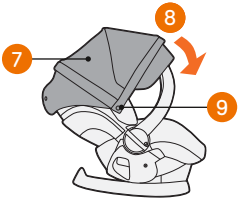


Fasten four poppers to the hood rotator (9) and at the back of the sun hood (7) to the upper cover (11).



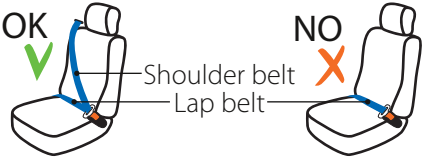
The visor can be twisted to give more protection.

To remove, undo the four poppers and push the clips on the hood frame (8) so it releases the sun hood (7) from the hood rotator (9).



Installation in the car

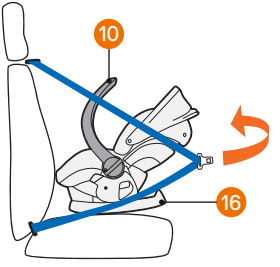
Important: Correct seat belts



This is a 3-point-belt

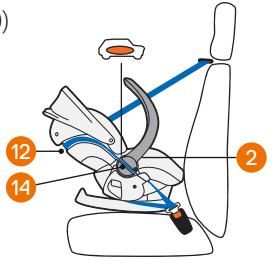
This is a 2-point-belt

Make sure that any airbag in front of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® is deactivated, this means turning the airbag OFF so it DOES NOT inflate if you have an accident. Consult your cars user guide if in doubt on how to deactivate the airbag. Make sure that the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® is placed in a rear facing position.



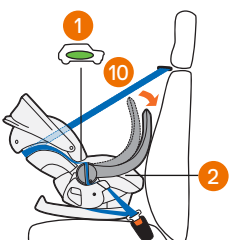
Make sure the carrying handle (10) is in the carrying position.

Pull the 3-point-belt around the back of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® and fasten the seat belt with a 'click'. Make sure the lap belt of the 3-point-belt is placed between base (16) and lower seat shell.



Pull the 3-point-belt through the shoulder belt guide (12) and belt slot (14), only at the buckle side. Follow the blue indications on the seat. Tighten the 3-point-belt firmly around the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

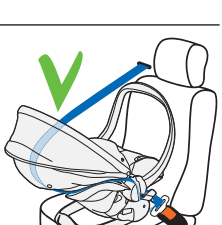
Press the handle release buttons (2)on the inside of the handle and move the carrying handle (tightener) (10) to the furthest possible of the two 'safe-to-drive' positions.



For better contact, place the backrest of the passenger seat more upright, if possible.

Check the 'safe-to-drive' indication (1) on the carrying handle (10), near the handle release button (2).

Correct installation:



'Safe-to-drive' indication

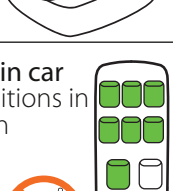
'Safe-to-drive' indication on carrying handle

don't drive

safe-to-drive

Positioning in car

Allowed positions in car, only with 3-point-belt.

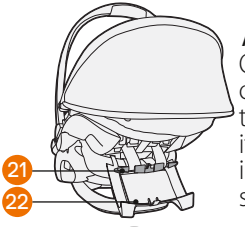


Positioned in the back seat of the vehicle, you should push the front seat of the vehicle backwards, so that it is in contact with the child seat. Positioned in the front seat , you should push the front seat forwards, so that the child seat is in contact with the dashboard. If this is not possible, leave a space of minimum 25 cm between child seat and back rest of the front seat or dashboard.

Fitting your child in the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®

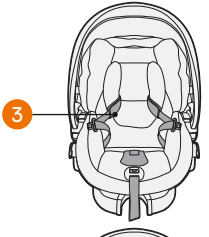
Position of harness (3)

Too high Too low Correct



Adjusting the harness (3):

Open the storage compartment (22) on the back of the car seat. Detach the harness adjuster (21), and place it in the correct position by supporting the strap from the inside. Make sure adjuster is clicked in.



Lay the harness (3) over the sides of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, before your child is seated.

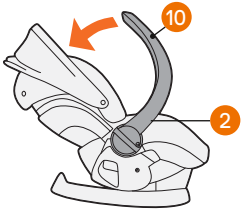
Put the child in the seat and place the harness over the shoulder and close the harness buckle (4). Pull the central adjuster (5). Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm). The harness shall not be twisted.

When the child weighs over 13kg or the child's head grows above the seat, the child shall change to a group 1 seat.

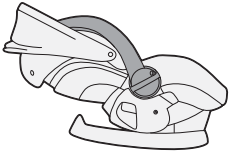
Removing the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® from the car

Push the handle release buttons (2) and move the carrying handle (10) into carrying position. Release the 3-point-belt from the buckle and remove the belt from the belt guide.

Sleeping position and rocking chair/infant carrier



Rocking chair, infant-carrier



Sleeping chair

To put the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® into the sleeping position, push both handle release buttons (2) on the inside of the carrying handle (10) and move the handle to the head of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

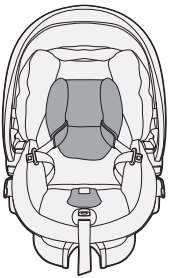
After an accident

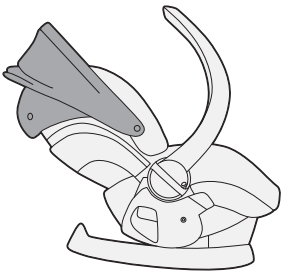
After an accident, the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® and your car seatbelts shall be replaced. Although they may look undamaged, they may not be able to protect your child as well as they should.

Removing and refitting the cover

Pay attention when removing the cover, refitting is done in reverse order.

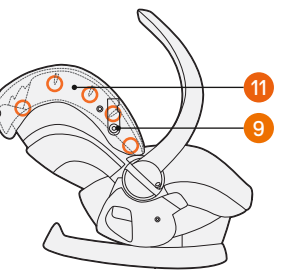
Remove the head hugger, the harness padding and the sun hood.





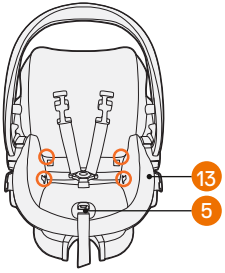
Removing the upper cover (11):

- Detach the cover from the small hooks on both sides of the back part and from the hood rotator (9).
- Release the rubber bands that attach the cover to the inside of the back.
- Open the zippers on both sides and detach the Velcro tape.
- Pull the cover from the seat plate.



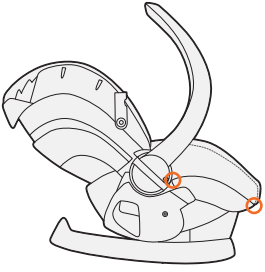
Removing the lower cover (13):

- Detach the elastic knots of the lower cover.
- Pull the cover over the central adjuster (5).
- Detach the elastics which attach the cover to the inside of the seat-part of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.



Refitting the cover

Refit the cover, using the instructions above in reversed order. Start by pulling the cover over the seat plate.



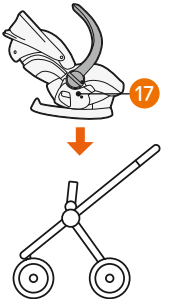
Washing instructions

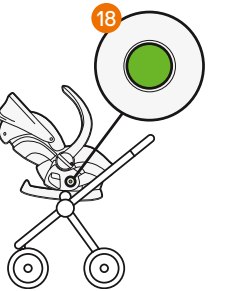
The covers of the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® shall be washed in accordance with instructions (on the inside of the covers). Clean harness by hand with water and mild soap.

Using the seat with a Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

Align the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® connecter house (17) above the seatarm on the stroller and move straight down until you hear a confirming 'click'.

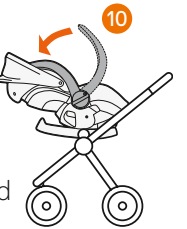
Check that the connecter indicator (18) is green.





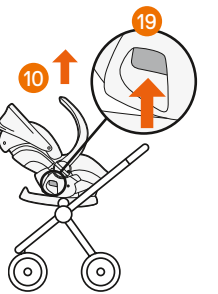
Move the carrying handle (10) into sleeping position.

Never use the two wheel mode as long as the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® is assembled to the Stokke® Xplory® chassis.



Removing from a stroller

Move the carrying handle (10) into carrying position.
Push the connecter handle (19) upwards and lift the Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® vertically from the stroller, with the carrying handle (10).



Right of complaint

The customer has a right of complaint pursuant to the consumer protection legislation applicable at any given time, which legislation may vary from country to country. Generally speaking, Stokke AS does not grant any additional rights over and above those laid down by the legislation applicable at any given time.

The right of complaint is only valid when you use your seat appropriately and with care. Please contact your dealer. They will decide if the seat should be returned to the manufacturer for repair. Replacement or return cannot be claimed when repair is possible. The right of complaint does not get extended through repair.

The right of complaint is annulled:
* When there is no receipt.
* When defects are caused by wrong and improper use.
* When defects are caused by abuse, misuse or negligence.
* When non-original parts or accessories are used.

Point of sale information

This is a 'Universal' child restraint. It is approved to regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as 'Universal' under more stringent conditions then those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

For more information:
Tel. 0800 05 18857, Fax. 0800 0517035
E- mail: info.uk@stokke.com

STOKKE®

AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, E-mail: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, ESTONIA, GREECE, HUNGARY, LITHUANIA, LATVIA, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., 26th Floor, EIB Centre, No. 40 Bonhamstrand East, Sheung Wan, Hong Kong Tel: (852) 2987 8178, Email Hong Kong: cs.hk@stokke.com, Email China: cs.cn@stokke.com
DENMARK	Stokke Customer Service Tel. +49 7031 611 58 0, Fax. +49 70731 611 58 60, E-mail: consumer.support@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: consumer.support@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: stokke.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, E-mail: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E-mail: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel. +81 3 6892 3377, Fax. +81 3 6892 3386, E-mail: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel. +31 13-211 9002, Fax. +31 13-211 9003, E-mail: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, Email: consumer.support@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: info.es@stokke.com
RUSSIA	Da Baby. Tel: +7 (0) 495 688 7756, Email: da-baby@redline.ru
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Stokke Korea Co., Ltd. Tel: 82-1544-8342 Fax:82-2-3453-6347 E-mail: cs.kr@stokke.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 20, E-mail: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel. +49 7031 611 58 0, Fax. +49 70731 611 58 60, E-mail: consumer.support@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.ch@stokke.com
TURKEY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail importers@stokke.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel. +971 (0) 4 323 2500, E-mail: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.uk@stokke.com
USA	Stokke Customer Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite 105, Stamford CT 06905 Tel: 877-978-6553. E-mail: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at www.stokke.com
ECOMMERCE	For country specific phone numbers or to send an e-mail, visit www.stokke.com/Contact Us

V3. April 2014 – 195600 Stokke iZi Sleep by BeSafe user guide AE,BG,CZ,DK,DE,GR,EN